ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK IV. MAJ—MAY, 1927 NUMER 5

LIVIA QUINTILLA
KANTATA MICKIEWICZA Jan Gall
MONBAR-MANRU
WIELKI ŚPIEWNIK KOŚCIELNY
STRASZNY DWÓR
WESELE Wyspiański
HALKA
PIEŚNI LUDOWE Z. Noskowski
JANEK-HRABINA
BOGA RODZICO DZIEWICO
MAZEPA-QVO VADIS
KANTATA SIENKIEWICZA E. Walkiewicz
VERBUM NOBILE-WIDMA
KRAKOWIACY I GÓRALE
PIEŚŃ O ZIEMI NASZEJ
KANTATA KOŚCIUSZCE E. Walkiewicz
SONETY-STARA BAŚŃ
WESELE W OJCOWIE
KONRAD WALLENRO[D]
ODA DO MŁODOŚCI A Karczyński
GOPLANA
CYGANIE
KRAKOW[IAK]
WĘDROWNY GRAJEK Z. Noskowski
MAZURY
HUZARY
DAMY
WIES[Ł]AW
KANTATA SKA[LSKA] A Karczyński
CZARTOSKA ŁAWA
KUJAWIAKI-OBERTASY
PERŁY POLSKIE WALC Z. Noskowski
POLONEZY
PIEŚNI LUDOWE Jan Gall
SKALMIERZANKI
SYN CIEŚLI
GWIAZDA SYBERY[I]

CHOPIN • MONIUSZKO • PADEREWSKI • DEMBIŃSKI • ADAMOWSKI • POLIŃSKI • GOMÓŁKA • GÓRSKI • DOBRZYŃSKI •
KARCZYŃSKI • HOFMAN • WIENIAWSKI • WROŃSKI • MASZYŃSKI • NOSKOWSKI •
KURPIŃSKI • MOENHEIMER • NOWOWIEJSKI • RESZKOWIE • ŻELEŃSKI • GARBUSIŃSKI • PRZYSTAŁ • WALEWSKI • FALL • MIĄCZYŃSKI • RIEHLING • JANUSZ • OGIŃSKI • FREDRO • NAMYSŁOWSKI • HERTZ • ELSNER • DIETZ • GAIL •
WALKIEWICZ • SURZYNSKI • SOŁTYS • KĄTSKI • SŁOWACKI • RUDZIŃSKI • LEWANDOWSKI • OSMAŃSKI • STYŚ • ZAPOLSKA • STEFANI • WYSPIAŃSKI

WŁAŚCICIEL I WYDAWCA BOLESŁAW J. ZALEWSKI 1505 TELL PLACE CHICAGO, ILL U. S. A.

B. J. Z.

TELEPHONE MONROE 2993

RYSOWAŁ L. H. Borucki

"THE MUSICAL ECHO"

Issued during the early part of every month.

VOLUME IV. MAY, 1927 NUMBER 5

Subscription per year $2.00. Single copy 25c

Published by

B. J. ZALEWSKI

1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane" co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, lecz zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, zaś odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana ,że kto chce interes zrobić, **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w **"ECHU MUZYCZNEM"**, a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet $25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan **ZARAZ**, aby w następnym numerze w **"ECHU MUZYCZNEM"** było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12

Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ $9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35.

Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza



"The Musical Echo" (Miesięcznik)

Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. P., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów, w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO
są do nabycia

Numer Wstępny z nutami	$0.25
Rocznik 1924 (bez nut)	1.10
Rocznik 1925 z nutami	2.25
Rocznik 1926 z nutami	2.25
Rocznik 1927 z nutami w prenumeracie	2.00

UWAGA: Roczniki 1924 i 1925 na wyczerpaniu; zamawiać zaraz.

B. J. Zalewski, Redaktor i Wydawca.

Adres Redakcji:
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

OD REDAKCJI

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. Prosimy o uregulowanie.

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak koscielne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną," "Wiadomości z bieżącej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Stosownie do zapowiedzi, że stale będziemy ulepszać pismo, bo po wprowadzeniu różnych działów, powiększamy z Nowym Rokiem "Echo Muzyczne" o cztery stronice więcej.

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnonią, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica szósta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźtwa.—

Książki Tyczące się Muzyki i Inne Dzieła

Dzieła Teoretyczne w Zakresie Muzyki oraz Nowości Muzyczne

O znaczeniu etycznem muzyki. B. Kompfówna....35c
Najważniejsze przepisy dotyczące muzyki kościelnej. E. Gr....85c
Stanisław Moniuszko, 1819-1919. A. Koehlerówna....40c
Muzyk jako przewodnik zespołów. W. Rzepko....10c
Uniwersalny Samouczek do śpiewu i muzyki. P. Maszyński....25c
Szkoła Śpiewu (Elementarne Zasady) M. Hobrowski....35c
Zbiór 30 Pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie (szkolne). L. d'A. Dietz....1.60
Osiem utworów muzycznych do śpiewu i na fortepian....50c
Artykuły Redakcyjne o śpiewie i muzyce I. B. J. Zalewski....35c
Artykuły Redakc. o śpiewie i muzyce, zesz. II. B. J. Zalewski....35c

* * *

Sztuczki Teatralne dla Młodzieńców

Czarny i Biały Murzyn, żarcik sceniczny. 7 osób....20c
Fatalna Kiełbasa, krotochwila w 1 odsłonie. 5 osób....15c
Narodziny Pieśni. 6 osób, komedja w 1 akcie. R. Rol....15c
Trafił Marek na Marka. 8 osób, komedja w 1 akcie. W. Alp....25c
Jakem Anatol Pafnucy! 9 osób, krotoch. w 1 akcie. Z. S....25c

* * *

Sztuczki Teatralne dla Dziewcząt

Choinka, obr. wigilijny w 1 akcie. 10 osób. M. Stagieńska....20c
Doskonała Kuchmistrzyni. 5 osób, krot. w 1 akcie. iks....35c
Kamyk i Róża. 3 osoby, jednoaktówka. C. Wolniewiczówna....15c
Ostatni raz. Djalog w 1 odsłonie, 2 osoby. Z. Slaska....15c
Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w 1 ak, 6 osób. E. Korotyńska....15c
Złota Marysia. 5 osób, kom. w 1 akcie. E. Korotyńska....20c

* * *

Sztuczki Teatralne Męskie i Żeńskie

Jasełka. 24 osob. Obr. scen. w 1 akcie. E. Korotyńska....50c
Księżycówka. Dramat w 3 aktach. Jan Sroka....40c
Staruszkowie w zalotach. 2 osoby, fraszka w 1 akcie. A. Ł....20c
Wszystko w Porządku. 6 osob, farsa w 1 akcie. N. Wicki....50c
Złotko i Błotko, w 1 odsłonie 4 osoby. Jan Sroka....10c

* * *

Monologi i Djalogi dla Chłopców

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. Topór....25c
Zawiera: 1. Zapiszę. 2. Bez urzędu. 3. Nie wstąpię. Wyjątkowy młodzieniec. 5. Zawodowy wierszokleta. 6. Strach prosi o kolację.

* * *

Monologi i Djalogi dla Dziewcząt

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. T., F. Ż., C. W....25c
Zawiera: 1. Nieporzędna. Pomyliła się. 3. U dentysty. 4. Ma się rozumieć. 5. Chwalińska. 6. Stróżka.

* * *

Monologi i Djalogi Żeńskie i Męskie

Dwa Monologi: 1 Na jednej głowie; 2 Maciek Wiecha....20c
Dwa Monologi, Djalog 1 Anegdoty z życia muzyków....20c
Zawiera: 1 Na koncercie, 2 Muzykalny, 3. Z muz. anegdot, 4. Psychologja drugiego flecisty, 5. Toscanini i Verdi.
Dwa Monologi i Cztery Wierszyki, przez Jana Srokę....20c
Zawiera: 1. Niepocieszony Wojtek, 2. Mój nos, 3. Cześć Bohaterom, 4. Naczelnikowi Piłsudskiemu, 5. Bławatek, 6. Błękitny Generał (Haller).

* * *

Wierszyki dla Dzieci i Starszych

Zbiór 23 utworów, Kryłowa, Mickiewicza, Zeszyt I....20
Zawiera: 1 Kwartet, 2 Osioł i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5 Szpak, 6 Kukułka i kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Ciekawy, 9 Świnia pod dębem 10 Osioł z dzwonkiem, 11 Milczenie, 12 Zgodność, 13 Ja, 14 Wybory, 15 Dzieło, 16 Przyjaciele, 17 Dzwon i dzwonki, 18 Pchła i rabin, 19 Do tych, 20 Śpiew matki, 21 Owczarek, 22 Maciek, 23 Jaś

•

Zbiór 11 Utworów oryginalnie napisane przez J. Srokę, zesz. II....20
Zawiera: 1 Namysłowszczykom, 2 Zakrakali krucy, 3 Do śpiewaków, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj nie pytaj, 7 A było to w piękny maj, 8 Krzaczek róży, 9 Rzecz o dzbanie, 10 Księżyc i dzieci, 11 Kwiatki.

•

Zbiór 13 utworów, Wierszyki, Aforyzmy i t. p. Zeszyt III....20
Zawiera: 1 Anegdoty o artystach, 2 Antypatja do bemolów, 3 Dziesięć przykazań, 4 Echo fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6 Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie, 9 Pocałunek Rossiniego, 10 Sąd Midasa, 11 Sługa muzykalna, 12 Zamiłowanie do muzyki, 13 Inne dzieła.

•

Zbiór 13 utworów "Motylki," nap. p. B. L. Kalina, Zesz. IV....20
Zawiera: 1 Łezka, 2 Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność, 6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i księżyc, 9 Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 13 Motylki.

•

Zbiór 8 wierszyków. M. Paruszewska. J. Sroka. Zesz. V....10c
Zawiera: 1. Przy organach. 2. Kreutzerowska sonata. 3. Artur Rubinstein. 4. Wandzi Nowowiejskiej. 5. Wielja Grajek. 6. W zaświaty. 7. Pasorzyt. 8. Powinszowanie dzieci.

•

Zbiór Pięciu Wierszyków i Dialogów. J. Sroka. Zesz. VI....10c
Zawiera: 1. Nasza Pieśń 2. Skowronek. 3. Sen żołnierza polskiego, 4. Ludzka dola, 5. Brzozy (wed. Żeromskiego)

St. Joseph's Convent and Academy
Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcyi „Echa Muzycznego" w Chicago!

Przeglądając przysłane mi łaskawie numera Waszego "Echa Muzycznego" wydziwić się wprost nie mogłam ich treści. Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam historyę muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej obchodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Życiorysy naszych narodowych muzyków, choć krótkie, ale bardzo treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiedziany program, to „Echo Muzyczne" będzie prawdziwą skarbnicą dla nas Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i obcego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe. Życzę więc z całego serca szanownej Redakcyi by „Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy Rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając „Echo Muzyczne" wszystkim tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że powodzenie „Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością,
Siostra M Bonawentura
Dyrygientka muzyki w Akademii polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku

Trzeci Numer "Echa Muzycznego"

Wyszedł z druku trzeci numer "Echa Muzycznego," miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakotez wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodztwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać "Echa Muzycznego" z organem Związku Śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzega się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoż albo Chóry luźne i Chóry kościelne "Echo Muzyczne" zaprenumerowały za opłatą $2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem. Bezwątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodzić będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych.

Ostatni numer marcowy "Echa Muzycznego," jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzykład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. "Krytycy a Krytyka," w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwem znaczeniu tego słowa na wychodźtwie niema, że pisma polskie bezwzględnie kadzą śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodę przynosi, albowie objektywna krytyka nietylko jest wskazana ale i konieczna dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historji muzyki polskiej, życiorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki.

Prasa prowincjonalna przyjęła "Echo Muzyczne" bardzo życzliwie, uważając je "za bardzo pożądane i bardzo cenne pismo." — E. P. B.....

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możności w przyszłych numerach "Echa" coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielęgnowania języka ojczystego w pieśni, a za tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną, Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję; zaś miłośnicy śpiewu i muzyki napewno zrozumieli to, że pismo, które sprzyja drużynom śpiewaczym i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytywać będą.

B. J. Zalewski,
Wydawca i Redaktor.

Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą pocztę





"Fidelio" Beethovena w Operze Poznańskiej

Dnia 9 kwietnia ku uczczeniu stuletniej rocznicy śmierci Beethovena wystawił Teatr Wielki pod batutą dyr. Stermicza "Fidelio," jedną z najwznioślejszych oper nietylko pod względem muzycznym, ale i co do treści libretta, napisanego przez pp. Sonnleithnera i Treitschkego, które do dziś dnia stoi jak filar śpiżowy i stanowi przykładny dowód wierności małżeńskiej. Do tego tematu napisał Beethoven jedyną swą operę "Leonorę," która była wystawiona pierwszy raz w 1805 r. we Wiedniu, ale przeszła bez wrażenia, czyli poprostu poszła w zapomnienie. Pytanie, czy wogóle byłaby "Leonora" wznowioną, gdyby nie ta okoliczność, że opera wiedeńska przyznała swym inspicjentom pp. Saal, Vogel i Weinmullerowi benefis w 1814 r., a ci musieli wybrać sobie operę, którąby nie pociągała znaczniejszych kosztów, i wybór padł na "Leonorę."

Beehtoven zgodził się na ponowne wystawienie swej opery, która nie była własnością teatru, tylko wystawiono ją w 1805 r. na podstawie wyzna czonej tantjemy i kompozytor miał prawo dysponowania nią. Na życzenie Beethovena wziął się do przeprowadzenia gruntownych zmian i przeróbki tekstu librecista "Leonory," a równocześnie reżyser i dyrektor opery wiedeńskiej F. Treitschke, a chodziło głównie o II akt i rozprowadzenie czyli rozszerzenie arji Florestana i obu Finałów.

Dyrektor Treitschke pisze w muzycznej kieszonkowej książce "Orpheus" w 1841 r. o przeróbce opery i przedłużeniu arji Florestana: "To co opowiadam, żyje wiecznie w mej pamięci. Beethoven przyszedł do mnie około siodmej wieczorem. Po krótkiej wymianie zdań, zapytał się, jak stoi z arją? Była właśnie skończona, podałem mu ją. Przeczytał, — biegał po pokoju tam i z powrotem, mruczał, jak zawsze, miast śpiewać — podszedł do fortepianu i otwrozył go gwałtownie. Moja żona często prosiła go daremnie, aby zagrał; — dziś położył tekst przed siebie i zaczął grać cudowne fantazje, które niestety chyba tylko cudem zapamiętaćby można. Zdawało się, że z tych tonów wyłania się motyw do arji. Godziny mijały, ale Beethoven improwizował i fantazjował dalej, a posiłek wieczorny, jaki chciał razem z nami spożyć, stał przyniesiony, a on nie pozwalał sobie przeszkadzać. Późno już było, gdy wstał i uściskał mnie, a nie tknąwszy jedzenia, spiesznie poszedł do domu. Dnia następnego była cudowna Arja Florestana skończona, która też dopiero teraz uzyskała swe piękne allegro. Pod koniec marca, gdy już wszystko było w książce operowej zawarte, posłałem ją Beethovenowi w odpisie, a jako zaszczytne świadectwo napisał mi w kilka dni później, to co tu widzicie: "Kochany, ceniony T. Z wielkiem zadowoleniem czytałem wasze poprawki w operze. To skłoniło mnie, opustoszałe ruiny tego starego zamku znowu odbudować. Wasz przyjaciel, Beethoven."

Beethoven zniechęcony i zniecierpliwiony trzyrazową przeróbką swej opery, pisze na końcu taki bilet do Tritsechkego: "Die ganze Sache mit der Oper ist die muehsamste von der Welt." "Cała rzecz z operą jest najmozolniejsza na świecie."

Takie to były losy tej opery, której Beethoven nadał tytuł "Fidelio," i którą w nowej szacie wystawiono z należytym pietyzmem d. 23 maja 1914 we Wiedniu w Karnther Thor-Theater. Na drugiem przedstawieniu grano dopiero świeżo wykończoną Uwerturę E-dur (Nr. 4).

Co do wystawienia "Fidelio" na naszej scenie, to było ono wykonane z niemałym wysiłkiem i wielką starannością. Reżyserja spoczywała w ręku rutynowanego p. H. Zathey'a, który odtworzył partję Rocca, dozorcy więzienia, a zagrał ją i zaśpiewał bardzo pięknie i szlachetnie z subtelnem wyczuciem najdrobniejszych szczegółów, które nadały tyle wdzięku tej dominującej roli. Artystę darzono oklaskami i barwną Florą.

Pan Karpacki w krótkiej roli ministra, Don Fernando, wywiązał się z zadania z dystynkcją, a jego szlachetny głos barytonowy święcił jak zawsze, gorący aplauz publiczności. Gubernatorem więzienia, Don Pizzarem, był p. Romanowski, który znakomicie kreował ów czarny charakter, a głosowo zapisał się w pamięci słuchaczy, jako pierwszorzędny artysta. Partję tytułową "Fidelio" śpiewała p. Marynowicz-Madejowa, a opanowała ją swą muzykalnością i przejęciem się swą rolą. Głos jej donośny i dźwięczny był jako promyczek słońca w ponurych scenach więziennych. Marcelinę, córkę Rocca, kreowała p. Fedyczkowska, przejawiając umiejętny sposób śpiewaczy i talent aktorski. Partner jej Jaquino, p. Gruszczyński, dzielnie jej sekundował i zagrał rolę odźwiernego z werwą i zacięciem artystycznem.

Ważną i odpowiedzialną partję Florestana złożyła dyrekcja w ręce naszego cenionego tenora p. M. Prawdzica, jego głos liryczno-metaliczny, dźwięczał jakoby bólem przesiąkły, iż się chwilami zdawało, że te piersi łkanie rozpiera. Jego interpretacja była odzwieciedleniem tej bolesnej symfonji beethovenowskiej. Podnieść jeszcze należy, że poza walorami, w jakie obfituje jego głos, wystudjował swą rolę szczegółowo, stwarzając typ beznadziejnego więźnia, żyjącego w bolesnem przygnębieniu i zupełnej już rezygnacji, a po dwuletniem siedzeniu w lochu, wyczerpany na duchu, zobojętniał na wszystko, co się wkoło niego dzieje. Gdy jednak akcja się toczy i przebłysk nadziei świta, że odzyska wolność, przez iście bohaterski wysiłek najwierniejszej żony — przychodzi nagle reakcja — więzień z martwoty się budzi i jaśniejsza przyszłość przy boku ukochanej żony, wraca mu radość życia. Artystę wywoływano kilkakrotnie i wśród burzy oklasków wręczono mu kosz kwiatów z napisem na wstążkach: "Michałowi Prawdzicowi, naszej chlubie i sławie śpiewaczej w hołdzie za Florestana. Wdzięczny Poznań, d. 12-IV-1927 r."

Należy tu wspomnieć o wysiłkach orkiestry, która ma lwią część zadania przy wystawieniu "Fidelio" ze względu na uwertury symfoniczne i tak uwertura 3-cia grana dziś, utartym zwyczajem, przed ostatnim finałem, robi nadzwyczajne wrażenie. Jedną może uwagę możnaby zrobić dyrygentowi, aby nie przygłuszał śpiewaków, bo to im głos forsuje. Symfoniczne wykonanie opery nic na tem nie traci, a śpiewakom trzeba pozwolić śpiewać dla publiczności.

Marja Paruszewska.

Poznań, d. 14-4-1927 r.

Poznańskie Uroczystości Beethovenowskie

Dnia 26 marca rb. minęło sto lat od śmierci Beethovena, w dniu tej rocznicy orkiestra operowa pod batutą dyr. Stermicza wykonała koncert symfoniczny, składający się z I i II symfonji, Leonorę III, oraz wspaniałą arję "Ah perfido," które odśpiewała z towarzyszeniem orkiestry p. Cywińska.

Następnie dała wieczór fortepianowy Prof. Gertruda Konatkowska, który składał się wyłącznie z dzieł Beethovena i tak słyszeliśmy trzy sonaty op. 27, 53 i 111 z różnych okresów twórczości tego wielkiego mistrza klasyka i symfonisty.

Rondo G-dur, kilka walcy i drobniejszych utworów stanowiły program, z którego ta wszechstronnie uzdolniona muzycznie artystka wywiązała się doskonale, porywając słuchaczy niezwykle subtelną interpretacją i wprost olśniewającą techniką, za co nie szczędzono jej oklasków i hojnie obdarzono kwiatami.

—o—

Profesorowie z Konserwatorjum Poznańskiego, pp. Zdzisław Jahnke (skrzypek) i Zygmunt Lisicki (pianista), wystąpili z koncertem sonat skrzypcowych Beethovena z wielkiem powodzeniem.

Zjechał także do Poznania Kwartet Drezdeński, który artystycznie wykonał trzy kwartety Beethovena. Obecnie przygotowuje niemiecki "Bachverein" wykonanie IX Symfonji i "Missa Solemnis" pod kierownictwem Pastora Greulicha.

—Marja Paruszewska
Poznań w Marcu 1927

"Dzwony Kornewilskie"

Lat temu 15-cie czy też 20-cia byłem na "Dzwonach Kornewilskich" w Milwaukee, Wis., i przyznać muszę, że wówczas oddano je w wykonaniu bez zarzutu. Ostatnio powtórzono je w Chicago prawie że dobrze, szwankowało tylko tłómaczenie libretta, które dopomina się gwałtownie zmian.

Na szczególniejszą uwagę zasługują chóry, które były wprost nadzwyczajne, a pp. tym, którzy w naszych chórach polskich protegują obconarodowych dyrygentów, powiadają, że polscy dyrygenci są gorsi, powinno wystarczyć to, co słyszeli chóry w D. K., że żaden z obconarodowych dyrygentów nawet z tytułami profesorskiemi, nie potrafił tak świetnie chóru wystawić, jak to zrobił **Polak Dyrygent.** Zw. Śpw. na "Dzwonach" zrobił deficytu $300.00, lecz trzeba przyznać, że moralnie zyskał więcej jak $3,000.00, bo ma w repertuarze rzecz poważniejszą w lepszem wykończeniu. Dziwi mnie to tylko, że opera polska jak "Flis" St. Moniuszki, wcale nie trudniejsza od "D. K." została pominięta, czyż w Zw. Śpw. brak już ludzi, którzyby mogli zwrócić uwagę na ten fakt? Czy wiecznie mamy tylko chwalić obce? Czy nasze perły Moniuszkowskie są gorsze od "Dzwonów?" W braku laku, dobry i opłatek, bo choć obca kompozycja, lecz skoro wykonaną była poprawnie, zasługuje na uznanie.

B. J. Zalewski.

Z ESTRADY





MARJA PARUSZEWSKA
Członek Związku Zawodowych Literatów Polskich w Poznaniu, oraz korespondentka "Echa Muzycznego" w Chicago.

Poniżej podajemy własną korespondencję, napisaną dla "Echa Muzycznego"

Koncert Marji Rogalińskiej - Daum i Chóru OO. Franciszkanów pod batutą L. Lubierskiego

Pani Marja Rogalińska wystąpiła w Auli Uniwersytetu z koncertem d. 9 stycznia w Poznaniu, aby po triumfach zagranicznych, a przedewszystkiem w Niemczech, przypomnieć się publiczności rodzinnego miasta. Program składał się z Arji Paminy z opery "Zaczarowany flet" Mozarta, arji z "Fausta" Gounoda, kilku pieśni Chopina, Schumanna i Schuberta. Pani Rogalińska-Daum jest sopranistką koloraturową o wysokiej kulturze śpiewaczej. Jej belcanto przy wrodzonej muzykalności, a oparty na mistrzowskiem wyrównaniu wszystkich rejestrów głosowych, płynie swobodnie, dając słuchaczom prawdziwe zadowolenie i wyrazy zachwytu. Nic też dziwnego, że śpiewając wiele po operach w Niemczech, uchodziła tam za najlepszą "Martę" w operze Flotowa. Entuzjazm, jaki wywołał jej śpiew, był dowodem jak nas zachwyciła, a nie ustające brawo pozwoliło nam jeszcze usłyszeć nadprogramową arję z "Halki" Moniuszki. Jednem słowem artystkę tę można śmiało zaliczyć do pierwszorzędnych gwiazd śpiewaczych. Chór mieszany w II części wykonał a capella "Ave Maria" Arcadelta, "Kyrie i Sanctus" z mszy b-minor Kromolickiego, oraz "Benedictus i Agnus" z mszy D-dur tegoż kompozytora z tow. organów (Prof. Nowak). Na zakończenie usłyszeliśmy wspaniałe dzieło Schuberta "Wszechmoc" na sopran solo (p. Rogalińska), organy i chór mieszany. Chór pod batutą dzielnego dyrygenta spełnił z precyzją i sumiennością swe zadanie. Dyrygenta i solistkę, która rzadko pięknie śpiewa Mozarta, darzono zasłużonymi oklaskami. Do śpiewu akompaniował Prof. Raczkowski. M. P.

Z Sali Koncertowej

Wieczór Chopinowski Franciszka Łukasiewicza w Auli Uniwersytetu.

Doniosłemu faktowi odsłonięcia pomnika Chopinowskiego w Warszawie, dłuta Wacława Szymanowskiego, jaki Polska wystawiła w hołdzie swemu znakomitemu synowi, jednemu z największych geniuszów muzyki, przyklasnął cały świat muzyczny. To też w Warszawie uroczystości Chopinowskie następowały jedne po drugich, w których koncertowali: A. Michałowski, Turczyński, Drzewiecki, Rabcewiczowa i Casadeus.

Szczęśliwym zbiegiem okoliczności uroczystości te były połączone z jubileuszem Filharmonji Warszawskiej, co dało możność urządzenia trzydniowego festiwalu muzyki polskiej. Na uroczystości te zjechali różni przedstawiciele świata muzycznego z zagranicy, którzy na jubileuszowym koncercie w Filharmonji usłyszeli orkiestrowe dzieła symfoniczne Karlowicza, Szymanowskiego, Różyckiego i Melcera.

Prócz Warszawy wszędzie po wielkich miastach odbywały się festiwale na cześć Chopina i tak przyłączył polski genialny skrzypek Huberman do swego koncertu w Wiedniu utwory Chopina, przyjęte przez publiczność z niebywałym wprost u muzyków wiedeńskich entuzjazmem. Dalej odbył się w tych dniach we Florencji koncert Chopinowski słynnego włoskiego pianisty Prof. Allicio Brugnoliego, w Dynaburgu pianisty Pastuchowa, w Nizzy recital Prof. Tadlewskiego, w Czerniowcach Adeli Sasiedzkiej, w Zurychu utwory Chopina wykonane były przez znakomitego artystę Czesława Marka, w Genewie przez genialną Helenę Morsztinównę itd.

W Poznaniu zgotował nam Prof. Fr. Łukasiewicz, jeden z wybitniejszych polskich pianistów, prawdziwą ucztę swym recitalem Chopinowskim, który się odbył w sobotę d. 11 kwietnia. Program składający się z najcenniejszych utworów Chopina zawierał w I. części Sonatę b-mol z Marszem żałobnym. W II. części usłyszeliśmy Polonez B-dur, Nokturn G-dur, Mazurek Fis-mol, 2 Preludja, Berceuse i Polonez As-dur, któremu nic nie dorównuje, tak jest wspaniały swą rycerskością a wielki majestatem.

Za wspaniałe odegranie tego Poloneza wręczono artyście kosze pięknych chryzantemów.

W III. części odegrał artysta z wielką precyzją 12 wielkich Etiud, 3 nowe Etiudy i 12 Etiud op. 25.

Ten olbrzymi program został wysłuchany w nadzwyczajnem skupieniu i uroczystym nastroju, a po każdej produkcji genialnego interpretatora, entuzjazm wzrastał, a brawa nie milkły. Mistrza, który tego wieczoru był doskonale usposobiony, wywoływano bez końca tak, że był zmuszony dać cztery naddatki.

Wirtuozostwo Łukasiewicza i technika doprowadzona do doskonałości ma i tę jeszcze zaletę, że gra jego na poły marzycielska, słodka i ciepła dodaje uroku interpretacji. Miejscami zaś siła, brawura i żywiołowy temperament czyni grę jego żywą i zajmującą. Artysta wnika w myśl twórcy, ilustrując utwór syntetycznem ujęciem, jednem słowem wykazuje swą wysoce artystyczną kulturę(która się przejawia w tej jego poetyckiej duszy.

Wielka sala w Auli, mimo występu p. Dębickiej w operze tego wieczoru, była dobrze zapełniona, co tylko jest dowodem jak Poznań ceni swego ulubieńca, a znakomitego koncertanta i pedagoga, który jest obecnie kierownikiem działu muzycznego "Radjo Poznańskiego."

Marja Paruszewska.

Konwencja Stowarzyszenia

"Society of St. Gregory of America"

W dniach 29 do 31-go maja, 1927 r. w Cincinnati, Ohio, muzyka kościelna święcić będzie wielkie święto. Dnia 29 maja w odkrytem polu odprawioną będzie msza św. w asystencji kleru i dygnitarzy Kościoła Katolickiego, z programem ściśle rytualnym; 10,000 dzieci bierze udział w śpiewie. Dnia 29 maja w Auditorium Seminaryjnem program bogaty, składający się z dzieł takich jak: Dulmer, Palestrina, Vittoria, Remondi, Manzetti, Carturan, Ravanello, Croce, Perosi, Hasler. Głównym celem konwencji jest podniesienie muzyki kościelnej do wyżyn doskonałości, a tem samem wyrugowanie z kościołów niekościelnego śpiewu i muzyki. Stowarzyszenie to propaguje w ścisłem wykonaniu "Motu Proprio" i zdobywa coraz szersze koła ludzi fachowo uzdolnionych, a w niedalekiej przyszłości całkowicie zdobędzie cel upragniony.

*

Z RUCHU NAUKOWEGO.

Muzyka we Lwowie.

(Od naszego korespondenta)

Lwów, 21 kwitnia.

Ostatni okres naszego życia muzycznego przeniósł punkt ciężkości zainteresowań Lwowa w sferę polskiej twórczości muzycznej. Poważną zasługę w tym kierunku położyła dyrekcja naszej Opery, wystawiając "Legendę Bałtyku" Feliksa Nowowiejskiego. Dzieło to, które ujrzało światło kinkietów w Poznaniu w r. 1924, doznało u nas nadzwyczaj serdecznego przyjęcia: złożyła się na to nietylko treść libretta, osnuta na tle starych podań słowiańskich, ale przedewszystkiem artystyczny, przemyślany całokształt formy, świadczący o mocnym talencie kompozytora. Wyposażona w bogatą i płynną melodykę, interesującą choć pozostającą zawsze w granicach tonalności, w harmonikę i w bujne rytmy oryginalnych motywów i tańców kaszubskich, "Legenda Bałtyku" ma wszelkie dane, aby się podobać i na repertuarze utrzymać.

"Legendę Bałtyku" wystawiono bez zarzutu. Niemało przyczyniły się też do powodzenia świetna reżyserja p. Tarnawskiego i staranna oprawa, zwłaszcza dekoracje do aktu II, wykonane w Poznaniu, w pracowni Stanisława Jarockiego.

Koncert symfoniczny polskiego Tow. Muzycznego obejmował symfonję d-moll Cezara Francka, koncert skrzypcowy Karola Szymanowskiego i suitę taneczną Beli Bartoka pod batutą dr. Adama Sołtysa. Wspaniała kompozycja Szymanowskiego nie jest koncertem w znaczeniu wirtuozowskiego popisu solisty z towarzyszeniem orkiestry; oba czynniki, instrument solowy i olbrzymi aparat orkiestralny są zupełnie równouprawnione. Przepiękna, jak gdyby zadumana w sobie i owiana lekką melancholją melodja i wyrafinowana harmonika znalazły zrozumienie u publiczności, podobnie jak świetnia interpretacja przez p. Feliksa Eylego, który na oklaski dodał "Kołysankę" z "Króla Rogera."

"Suita taneczna" Bartoka okazała się utworem bardzo ciekawym. Kompozytor, bardzo kulturalny i swego rzemiosła świadomy, wyzyskuje ludowe pieśni i tańce węgierskie. Ale język atonalny, którym przemawia przywódca młodej muzyki węgierskiej, był dla Lwowa zupełnie niezrozumiałym — smutny rezultat kilkuletniego zupełnie prawie odcięcia od kontaktu z Zachodem.

Na żałobnej Akademji ku czci ś. p. kuratora Stanisława Sobińskiego, wykonano prof. Witolda Friemanna "Inwokację" na instrumenty dęte i "Marsz żałobny" na pełną orkiestrę. Przy właściwej temu kompozytorowi skomplikowanej fakturze i zupełnie nowoczesnym sposobie wyrażania się, trudno o wyczerpującą analizę na podstawie jednorazowego słyszenia, choć dziś już podkreślić można lapidarną, silną w wyrazie tematykę i wspaniałe brzmienie orkiestry.

Słowa uznania należą się również dyr. Mieczysławowi Sołtysowi za dwukrotne wykonanie "Potępienia Fausta" Berlioza. Towarzystwu śpiewackiemu "Lutnia" i jego dyrygentowi, ks. dr. Wyszyńskiemu, zawdzięczamy znów znajomość jednego z najwybitniejszych reprezentantów współczesnej muzyki kościelnej w Niemczech; jest nim Józef Messner, którego kompozycje zarówno do tekstów liturgicznych (Msza D-dur i "Proprium" na Dzień Wszystkich Świętych), jak i świeckie a capella ("Pustelnik") interesują bogatą polifonją i nawskróś nowoczesną harmoniką.

Stefanja Łobaczewska.

• • •

Uroczyste Otwarcie Radja Poznańskiego.

(Nadsyła Marja Paruszewska)

Niemałą atrakcję przygotowuje dla Poznania "Radjo Poznańskie." W dniu oficjalnego otwarcia stacji nadawczej, tj. dnia 24 kwietnia. Cały program oficjalnego otwarcia będzie podawany na placu Wolności z balkonu kawiarni Esplanade przez olbrzymi "gigantofon," ten jest jednym z trzech bliźniaków-olbrzymów, znajdujących się w Europie. Podobnej wielkości (wielkość nr. 1 Western Electric Company) głośniki posiada poza Poznaniem jedynie Londyn i Wiedeń.

• • •

Program oficjalnego otwarcia stacji w dniu 24 kwietnia.

Godz. 17 — 1) 5 uderzeń zegara i hejnał z Ratusza poznańskiego; 2) Chór Echo pod dyrekcją p. Władysława Raczkowskiego odśpiewa hymn narodowy; 3) przemówienie prezesa Kuratorjum "Radjo Poznańskiego" p. prezydenta C. Ratajskiego; 4) przemówienie naczelnego dyrektora "Polskiego Radjo" p. Z. Chamca; 5) przemówienie przedstawiciela Min. Poczt i Telegr.; 6) przemówienie kierownika wydziału programowego "Radja Poznańskiego" p. Z. Marynowskiego; 7) przemówienie p. Dr. Alkiewicza, prezesa "Radjoklubu Wielkop."; 8) utwory fortepianowe Chopina wykona prof. Fr. Łukasiewicz, kierownik działu muzycznego "Radjo Poznańskiego."

Godz. 18,15 — 1) Koncert skrzypcowy M. Karłowicza, wykona prof. Zdzisław Jahnke; 2) wykład inauguracyjny o "Morzu Polskiem," wygłosi kurator okręgu szkolnego p. B. Chrzanowski; 3) Uwertura do opery "Halka" Moniuszki, wykona orkiestra "Radjo Poznańskiego."

Godz. 19,30 — Transmisja opery Wallek-Walewskiego "Pomsta Jontkowa" z Teatru Wielkiego w Poznaniu.

• • •

Sezon Operowy w Londynie.

Tegoroczny sezon operowy w londyńskim Covent Garden trwać będzie od 2 maja do 24 czerwca i, jak zwykle, przyniesie przedstawienia trzech zespołów: włoskiego, francuskiego i niemieckiego. Repertuar w włoskim języku obejmie: Mozarta "Uprowadzenie z Seraju," Pucciniego "Toscę" i "Turandot," dalej "Aidę," "Othella" i "Rigoletto." W języku francuskim: "Carmen" i "Hugenotów." W języku niemieckim: "Pierścień Nibelungów," "Tristan," "Parsifal" i "Fideljo."



Sprawa udziału głosów żeńskich w chórach kościelnych

Poniżej podajemy trzy artykuły: a) "Sprawa udziału głosów żeńskich w chórach kościelnych" Ks. dr. Gieburowskiego, b) "Udział niewiast w chórach kościelnych" Ks. Jan Kanty Zaremba, jako odpowiedź na artykuł Ks. dr. Gieburowskiego, c) "Głosy kobiece w chórach kościelnych" Ks. dr. Gieburowski, odpowiedź na artykuł Ks. J. K. Zaremby. Artykuły te są bardzo interesujące, które dla wielu naszych czytelników i czytelniczek mogą być bardzo pożyteczne. Jednocześnie przy tej okazji prosimy interesowanych w tej sprawie napisać swą opinję, a "Echo Muzyczne" z chęcią pomieści jako głos czwarty.

• • •

Ks. Dr. Gieburowski.

JESZCZE SPRAWA UDZIAŁU NIEWIAST W CHÓRACH KOŚCIELNYCH.

—

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

W odpowiedzi na trykuł mój drugi pominął ks. Zaremba moment w tezie naszej bardzo ważny, mianowicie praktykę muzyczno-liturgiczną w Ameryce, w Niemczech, w Austrji i wszędzie tam, gdze istnieją chóry meszane z głosami żeńskiemi. Momentu tego zlekceważyć nie można. Przecież i tamtejsi dyrygenci chórowi, tamtejsi liturgiści; a przedewszystkiem tamtejsi biskupi znakomicie są obeznani z rybrykami liturgicznemi, z dekretami i enuncjacjami Stolicy Apostolskiej, a mimo to tolerują niewiasty w chórach kościelnych.

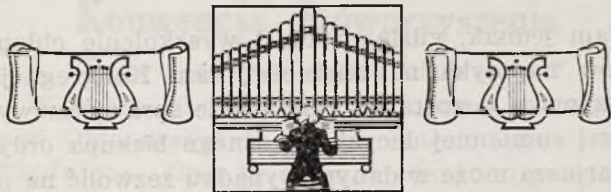
Niedawno wypowiedział się w tej sprawie zasadniczo arcybiskup koloński ks. kardynał Schulte, z okazji tegorocznego walnego zebrania nadreńskich towarzystw cecyljańskich w Neuss. Poruszywszy z dużą znajomością rzeczy wiele kwestji liturgiczno-muzycznych, ks. kardynał Schulte w swem niejako programowem przemówieniu ujął sprawę udziału niewiast w chórach kościelnych w te mniejwięcej słowa: "Zabierając tutaj publicznie głos w kwestji uczestniczenia niewiast w chórach kościelnych, oświadczam się z tą większą pewnością, ponieważ w r. 1920 rozmawiałem na ten temat z głównym redaktorem "Motu proprio", z człowiekiem doskonale wtajemniczonym w poglądy Piusa X na sprawy muzyczno-kościelne. Nie ulega tedy żadnej wątpliwości, że zasadniczo wziąwszy, udział niewiast w chórach kościelnych jest absolutnie niedopuszczalny, że w kompozycjach wielogłosowych Kościół pragnie słyszeć w sopranach i altach głosów chłopięcych. Tam jednak, gdzię użycie i wyszkolenie chłopców napotyka na trudności, tam Kongregacja Rzymska pozostawia załatwienie sprawy zazwyczaj sumiennej decyzji odnośnego biskupa ordynarjusza może w danym wypadku zezwolić na udział niewiast poza obrębem presbiterjum i poza czynną akcją liturgiczną (np. w pochodzie procesjonalnym). Stwarzajcie chóry kościelne, w których nie zbraknie głosów chłopięcych"...... oto i kończący przemówienie ks. kardynała apel do towarzystw cecyljańskich.

Ale przejdźmy już do samego dekretu, na jakim w nr. 5—6 "Muzyki Kościelnej" wywody swoje opierałem. Przedewszystkiem nie widzę powodu, ażeby urgować różnicę między "Acta S. Sedis" i "Acta Apostolicae Sedis". Dekret, podany w "Acta S. Sedis", umieszczony przezemnie w nr. 5—6 "Muzyki Kościelnej", jest przecież wyraźnem i urzędowem oświadczeniem Kongregacji Obrzędów z datą 17. 1. 1908 r., z podpisem prefekta kongregacji, jak również sekretarza. Co do kompetencji dekretu nie może zatem być najmniejszej wątpliwości. Jeżeli zaś chodzi o kompetencje komentarza, to i ta sprawa nie przedstawia trudności, jest bowiem rzeczą obojętną, czy komentarz jest enuncjacją Kongregacji, czy też prywatnego redaktora z tej prostej przyczyny, że komentarz objaśnia dekret w myśl jego autora, parafrazuje najściślej dekret w myśl Kongregacji. Gdyby było inaczej, Kongregacja poczuwałaby się z pewnością do obowiązku sprostowania wywodów komentatora. Sprostowanie takie nigdzie i nigdy nie nastąpiło.

A teraz "facit" dyskusji.

Kwestja udziału niewiast w chórach kościelnych jest zdaje się jasną. Stwierdziliśmy, że dawniejsze dekrety udziałowi temu są przeciwne i że na tem samem stanowisku stoją odnośne paragrafy Motu proprio z r. 1903, że natomiast najnowszy dekret z r. 1908 dawniejsze wyroki łagodząc, w pewnych warunkach na udział taki zezwala, dekret zaś z r. 18. 12. 1908 oddaje całą sprawę pod opinję biskupa. Pokazało się jednak, że dekrety same sprawy nie rozstrzygają bezapelacyjnie, że rozstrzyga ją raczej, jak powiada ks. kardynał Schulte, generalnie, że nie masz reguły bez wyjątku, że obok dekretów i ponad nimi istnieje "votum" Stolicy Apostolskiej, istnieją względy na zwyczaje i ogólne dobro sprawy.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)



PROGRAM KONCERTU

Pierwszy koncert kościelny z okazji poświęcenia organów, urządził **Chór Św. Cecylji**, pod dyr. T. J. Sobolewskiego, z współ udziałem Artystów i Chórów po zamiejscowych w kościele Św. Salomei, przy 118-ej ul. i Indiana Ave., w niedzielę 10-go Kwietnia, 1927.

PIEŚŃ!

Z Programu Koncertowego Chóru św. Cecylji.

JEDNĄ z potrzeb ludzkiego serca jest wylewanie gorętszych swych uczuć nietylko zwykłym sposobem mówienia, ale także i w ozdobnej formie, wsłowach rytmem związanych, wyrażających dobitnie serdeczną radość, lub smutek głęboki jaki się w duszy ludzkiej budzi. Tak i w naszych stosunkach do Boga doznajemy dziwnej ulgi ilekroć przed Majestatem Bożym wyrazić możemy nasze boleści, czy smutki, obawę lub radość, przepełniającą nasze serca.

Stworzył nas Bóg jako członków zbiorowiska ludzkiego i nałożył nam oprócz zadań poszczególnych jeszcze obowiązek pracy zbiorowej dla ogólnego dobra; kościoła, narodu i społeczeństwa. Ku temu dał nam środki i talenta, pomiędzy którymi są: dar muzyki i śpiewności — śpiewności słowa w poezji i śpiewności muzycznej w pieśni. Dla tego owe dary mają nam uprzyjemniać żywot i nadawać cechę doskonalszą. A nauczycielem w tej mierze ma nam być niezkazana przyroda w której spostrzegamy dziwną harmonijną śpiewność. Ale czem to wszystko wobec śpiewu człowieczego? Znaczeniu i wartości tegoż nic nie dorówna, bo posiada ducha dającego dźwiękom życie. Więc dar ten nakłada obowiązek korzystania z niego, aby nie zmarniał ale żył w nas i działał. Wszakże Bóg darów swoich nie daje na daremno. Dla tego społeczeństwa i narody w których dar śpiewności szczególniej się uwydatnia powinni go cenić i pielęgnować. A do takich narodów i nasz należy. Słuszne zatem każdy, bądź osobiście, bądź pomocniczo, popierać winien usiłowanie około szerzenia królestwa pieśni i zamiłowania do niej, a cenić zabiegi tych, którzy czynnie służą, poświęcając na to czas swój i zdolności.

Zatem więc w skupieniu przysłuchajmy się owym darom w chwili teraźniejszej gdy przesuwać się będą palce kunsztowne po "zębach" klawiatury organu, z którego wypłynie najcudowniejsza harmonia, a złączona głosami ludzkiemi prowadzić nas będzie w kraine za światową, — w niebo.

PROGRAM

1. Organ—"Prelude in C minor"—Raminif—S. Kujawski.
2. "Gloria"—Mozart—Chór św. Cecylji z parafji św. Salomei pod dyr. T. J. Sobolewskiego.
3. "Ave Maria"—E. H. Dailey—panna Marja Krakowska.
4. -a) "The Rosary"—E. Nevin—b) "Melodie"—R. Friml —Skrzypce, J. Jordan; Cello, W. Hofmeester; Organ, F. K. Szpajer.
5. "Praeclara Custos Virginum"—Przewiel. Ks. W. H. O'Connoll, D. D.—Podwójny Kwartet Tow. Śpiewu Bolesława Dembińskiego z South Chicago: A. P. Pieczyński i E. S. Pianowski, 1-sze Tenory; E. D. Oskierko i F. Wolski, 2-gie Tenory; A. J. Sifkowski i R. Jasieniecki, 1-sze Basy; J. A. Koziczyński i F. W. Sifkowski, 2-gie Basy; Solowe części wykonał pan E. S. Pianowski pod dyr, prof. K. T. Kowalskiego.
6. "Regina Terrae"—Curto—Chór Niep. Pocz. Najśw. Marji Panny. Solowe części wykonały panny H. Skiba i E. Maciejewska pod dyr, prof. F. K. Szpajer.
7. Organ Solo—"Fantazja"—J. G. Rheinberger— A. Karczyński.
8. Trio—a) "Lamento"—A. ramer, b) "Berceuse"—B. Godard: Skrzypce, J. Jordan; Cello, W. Hofmeester; Organ F. K. Szpajer.
9. "Pieśń do Matki Boskiej—St. Figaszewski—Chór Wanda z Pullman, Ill. pod dyr. prof. J. J. Jakajtisa.
10. "Cujus Animam z Stabat"—Rossini—Ks. F. R. Krakowski.
11. Organ—"Preludium"—Th. Dubois—prof. B. Rybowiak
12. Duet—"Quam Dilecta"—Lambillote—panna Marja Krakowska, Sopran; Ks. F. R. Krakowski, Tenor.
13. "Ti Prego O'Padre"—Nicolai—A. Mišcińska, Sopran; E. Rybowiak, Alto; B. Rybowiak, Tenor; Tragarz, Bas.
14. "Bóg Stworzyciel Świata"—Schubert—Chór św. Cecylji z parafji św. Józefa, pod dyr. prof. S. E. Bolewskiego.

Z Sali Koncertowej

KONCERT

Aula Uniwersytetu w Niedzielę, dnia 9 Stycznia 1927 r. Chór mieszany OO. Franciszkanów, Marja Rogalińska-Daum, śpiewaczka operowa i estradowa. Akompanjament: W. Raczkowski. Organy: J. Nowak. Dyrygent: L. Lubierski.

PROGRAM

1. Arja Palminy z opery "Flet zaczarowany" — W. A. Mozart. 2. Arja z opery "Faust" — C. F. Gounod. 3. a) Cisza nacy, b) Biedne serce — Fr. Chopin. 4. a) Noc księżycowa (tłómaczenie M. Paruszewskiej) — R. Schumann, b) Małgosia przy kołowrotku — Fr. Schubret.

Przerwa

5. a) Ave Maria (a cappella) — J. Arcadelt, b) Ave verum (a cappella) — W. A. Mozart. 6. a) Kyrie, b) Sanctus (z mszy b minor a cappella) — J. Kromolicki. 7. a) Sanctus, b) Benedictus, c) Agnus (z mszy D major z tow. organ.) — J. Kromolicki. 8. Wszechmocne solo, sopran, chór i organy (tłómaczenie M. Paruszewskiej) — Fr. Schubert. Początek o godz. 8-mej wieczorem.

1. Polonez Kościuszki.

Tempo di Polacca.

na chór męski ułożył **Jan Gall.**

Tenory.

Basy.

Patrz Ko-ściu-szko na nas z nie - ba, Jak w krwi wro - gów bę-dziem bro - dzić,

Twe-go mie-cza nam po-trze - ba, By oj-czy - znę o-swo-bo - dzić. Wol-ność dro - ga

Wol - ność droga

w bia-łej sza - cie zło-tem skrzy - dłem wgó-rę le - ci, Na jej czo - le

Na jej czo-le

Na jej czo - le

w bia - łej sza-cie zło - tem skrzydłem wgó - rę le-ci Na jej czo-le

pa-trzaj bra - cie Jak swo-bo dy gwia-zda świe - ci. O - to jest wolności śpiew, śpiew, śpiew,

My za nią przele-jem krew, krew, krew. Wolność dro - ga wbiałej sza - cie zło-tem skrzy - dłem

Wol - ność dro-ga w bia - łej sza-cie zło - tem skrzydłem

Na jej czo - le

wgó-rę le - ci, Na jej czo-le pa-trzaj bra - cie Jak swobo - dy gwia-zda świe - ci.

Na jej czo - le

wgó - rę le-ci Na jej czo-le

8. Skowronek.

Allegretto.

Tenory.

Basy.

mf

Już śpie - wasz sko - wron - ku cie - bie ach: o - rzę, o - bu - dwu
Szcześli - wyś sko - wro - ku już ci i ja nie-wie-le ci trze - ba, masz do - syć
Twa lu - ba sko - wro - ku cie-bie tyl - ko ko - cha, A u nas

sko-wro-necz - ku, już ći i ja
sko-wro-necz - ku nie-wie-le ci
sko-wro-necz - ku cie-bie tyl - ko

już i ja
ma - ło ci
cie - bie ach:

ju i ja
ma - ło ci
cie - bie ach:

nam w ro - bo - cie
pól kwie - ci - stych
to nie - sta - ła

w ro - bo - cie je - dno świe - ci zo - rze. Bóg po - móż sko-wro-necz - ku
pól - kwie - tnych i czy-ste - go nic ba. Oj! nie tak sko-wro-necz - ku
nie - sta - ła u nas mi - łość pło - cha. Oj śpie - waj sko-wro-necz - ku

p f

ja za - ra - zem
smu-tek by - wa
nad twą do - lą

poco rall. *a tempo* p

I do-daj na dzie - je, Dla cie - bie za - ra - zem I dla sie - bie sie - je.
nie tak nam się dzie - je, Bo u nas jest smu - tno, u cie-bie się smie-je.
Ja za - nu - cę z to - bą, Cie-sząc sie twą do - lą a pła-czac nad so - bą.

9. Anioł pasterzom mówił.

Kolęda.

Maestoso.

Tenory.

Basy.

mf p f

A - nioł pa - ste - rzom mó - wił, Chry - stus się nam
Chcąc się te - go do - wie - dzieć Po - sel - stwa we -

ff

na - ro - dził w Be - tle - em nie bar - dzo po - dłem mie - ście
so - te - go Bie - żc - li do Be - tle - em skwa - pli - wie,

ff

p f

na - ro - dził się w u - bó - stwie Pan wsze - go stwo - rze - nia.
zna - le - źli dzie - cię w żło - bie z Ma - ry - ą z Jó - ze - fem.

p f

10. Podkoweczki dajcie ognia.

Allegro.

Tenory.

Basy.

f

Pod - kó - wecz - ki

Dziś. Dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś,

f

daj - cie o - gnia, Bo dziew - czy - na te - go go - dna A czy go - dna czy nie go - dna

dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś,

Pod - kó - wecz - ki daj - cie o - gnia

f

dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, dziś, Nu - że ży - wo nu - że da - lej Bo pod - ków - ki

f

wy - krze - sa - li nu - że ży - wo nu - że da - lej!

są ze sta - li Byś - my o - gnia skrze - sa - li hej! ży - wo hej! da - lej!

UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

73

jak do Pa - na Bo - ga, jak do Pa - na Bo - ga.

123. Melodja ludowa.

Ser - ce nie słu - ga nie zna co - to pa - ny,
nie da się o - kuć prze-mo-cą w kaj - da - ny,
Wol - no - ścią ży - je, do-wol-no - ści wzdy-cha,
bez niej jak kwia-tek oez ro - sy u - sy - cha.

124. Melodja ludowa.

A sta - nę ja się zło - tym pier-ścień - cem,
A sta - nę ja się dro - bną pta-szy - ną,
po - to czę ja się bi - tym go - ścin - cem,
u - się - dę w le - sie po - nad lesz - czy - ną,
prze - cież ja two - ją nie— chcę być,
prze - cież ja two - ją nie— chcę być,
wo - li two - jej wy - pel - nić.
wo - li two - jej wy - pel - nić.

74

125. Melodja ludowa.

Zie - le - nią się la - sy, gó - ry, po - la,
nie-masz-ci to, nie - masz jak żoł-niers-ka do - la.

126. Melodja ludowa. (Kolęda.)

Za - grzmiała, ru - nę - ła w Be-tle-em zie-mia,
nie by - ło, nie by - ło Jó - ze - fa do - ma.
A gdzie-żeś, a gdzie-żeś Jó - ze - fie by - wał?
W Be - tle - em, w Be - tle - em Dzie-ciąt - ku śpie - wał.

127. Melodja ludowa.

Ach my bie - dni nie - bo - ra - cy,
kie - dy zi - ma na - sta - je, o - stry wiatr nam
wo - czy wie - je, sło - ta spo - cząć nie da - je.

Już wydany drukiem i jest do nabycia w Wydz. Muz. i Księg., B. J. Zalewski· Cena 25c.

UTWORY NA CHÓRY MIESZANE

Chór Żołnierzy

Tekst opracował B. J. ZALEWSKI. Muzyka CH. GOUNOD.

(New Copyright, 1927, by B. J. Zalewski)

Praojców rycerski duchu nasz,
Wiedź w bój, bo do zwycięstw nadszedł czas,
Gdy słuszność przewodzi, z nami Bóg!
Za broń! — za broń!
Chwyć oręż w dłoń,
Niech drży nasz wróg.

—o—

Żołnierz na zew, — pod broń!
Dla ojczyzny swej,
Śpieszy on ze wszech stron
Oddać życie jej.
By w laur ozdobić skroń,
W ogień bracie leć.
Za broń! — za broń!
Chwyć oręż w dłoń,
I wrogów gnieć.

—o—

Praojców rycerski duchu nasz,
Wiedź w bój, bo do zwycięstw nadszedł czas,
Gdy słuszność przewodzi, z nami Bóg!
Za broń! — za broń!
Niech drży nasz wróg.

—o—

Pośpieszajmy do strzech naszych,
By przyklęknąć na ojczystej ziemi,
Aby Panu-Stwórcy swemu,
Pieśń dziękczynną wznieść, zwycięstwa cześć.
Z serca drżeniem i z tęsknotą
Oczekują nas, więc śpiesz z ochotą.
Lecz iluż brak? co własną krwią waleczność przepłacili swą!
Ach, już nad tymi blask nieśmiertelnej chwały lśni,
A sława ich pamięci wiecznej przejdzie dni.
Lecz pójść już czas,
Lecz pójść już czas,
Czekają nas,
Czekają nas,

—o—

Praojców rycerski duchu nasz,
Wiedź w bój, bo do zwycięstw nadszedł czas,
Gdy słuszność przewodzi, z nami Bóg!
Za broń! — za broń!
Niech drży nasz wróg.
Dopomóż nam Bóg, niech zadrży nasz wróg,
Dopomóż nam Bóg!
Dopomóż nam Bóg, niech zadrży nasz wróg,
Niech zadrży nasz wróg,
Dopomóż nam Bóg!

B. J. Zalewski Chicago 10 kwietnia 1927 r.

—o—

"Kasieńka"

Allegretto. Edw. Mąkoszy.

1) Nie chcę cię Kasieńko, nie chcę cię Kasieńko,
Bo o tobie ludzie mówią źle,
Że rano nie wstajesz, ni bydełku dajesz,
Sama się nie trudzisz, ni czeladkę budzisz, oj! tak, tak, tak!
2) Nieprawda Jasieńko, nieprawda Jasieńko,
Kto ci to powiedział zjadł djabła,
Bo ja rano wstaję i bydełku daję
I sama się trudzę i czeladkę budzę, oj! tak, tak, tak!
3) Jeśli mi nie wierzysz, jeśli mi nie wierzysz,
Przywiąż mi do nóżki dzwoneczek,
Jak będę chodziła, to będę dzwoniła,
Jak będę biegała, to będę dyndała, Oj! dyń, dyń, dyń!
4) I dał się namówić i dał się namówić,
Przywiązał Kasieńce dzwoneczek.
Kasieńka leżała, nóżeczką ruszała,
A Jasieńko myślał, że Kasieńka wstała, Oj! głupi był!

Pierwsza Brygada.

Allegretto. Ułożył na Chór Ed. Mąkoszy.

1) Legjony to żołnierska nuta,
Legjony to żołnierski cios,
Legjony to żołnierska buta,
Legjony to straceńców los.
(1-2) My pierwsza brygada,
Strzelecka gromada.
Na stos rzuciliśmy
Swój życia los, na stos.
2) Nie chcemy już od was uznania,
Ni waszych łez, ni waszych serc,
Bo minął już czas kołatania
Do waszych serc, do waszych dusz.
(1-2) My pierwsza brygada,
Strzelecka gromada,
Na stos rzuciliśmy
Swój życia los, na stos.

Uwaga. Dopiero co wydano tę pieśń na chór mieszany i baryton solo, w połączeniu z dwoma innemi piosenkami. Za komplet 25c.

Kujawiak

Moderato. Edw. Mąkoszy.

1) Ej zobaczysz dziewucho, że cię Bóg skarze,
Że ty ze mną psia jucho nie chesz żyć w parze,
Czylim chłopak nie młody, czy to nie mam urody?
1-3) Czego więcej chcesz dziewuch, czego więcej chcesz dziewucho?
2) Mam guziczek u pasa bity ćwieczkami,
Buty dziegciem smarowane z podkóweczkami,
Świeżych wiechci nasłałem by się tobie spodobałem.
1-3) Czego więcej chcesz dziewucho, czego więcej chcesz dziewucho?
3) Mam czapeczkę graniastą i pas siatkowy,
Grosz na piwo w kieszeni zawsze gotowy,
A czy to ja kaleka, czy nie mam konika?
1-3) Czego więcej chcesz dziewucho, czego więcej chcesz dziewucho?

Polska krew w nas płynie

Solo śpiew z akompaniamentem fortepianu.

Słowa Marji Konopnickiej. Muzyka Henryka Milka.

1) Choć na cudzym my wyraju
Zrodzone Pisklęta,
O ojczystym miłym kraju
Każde z nas pamięta. } bis.
(1.2.3) Polska krew w nas płynie,
Polskie serce bije,
Polska mowa nasza,
Choć w cudzej krainie.
Polska mowa nasza,
Choć w cudzej krainie.
2) Tam za morzem zorza świeci,
Świeci jasno gwiazda,
Nie zapomną polskie dzieci
Że tam ojców gniazda. } bis.
Polska krew w nas płynie i t. d.
3) Tam nad Wisłą, Wartą, Bugiem
Stary kraj nasz leży,
My dla niego pracy pługiem
Dział zdobędziem świeży. } bis.
Polska krew w nas płynie i t. d.
4) Może przyjdzie ta godzina,
Że nas kraj zawoła
I żołnierska my drużyna
Stawim wrogom czoła. } bis.
(4) Polska krew w nas płynie,
Polskie serce bije,
Polski wrogi — nasze wrogi,
Choć w cudzej krainie,
Polski wrogi — nasze wrogi,
Choć w cudzej krainie.

Uwaga. Utwór ten napisany na chór żeński w łatwym stylu, dla dzieci lub starszych jako solo i chór 3-głosowy z akomp. fortep., za komplet 25c.

Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00



CUDOWNE DZIECKO

SZKIC W JEDNYM AKCIE

Z węgierskiego przełożył Cyryl Danielewski.

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Belę na bok od Chichoczka i rozmawiają ciszej).

B e l a: Na miłość Boską! teraz zbierz zmysły w kupę — bo inaczej może być klapa z cudownem dzieckiem!

S t e f c i o: Mam prosto perukę?

B e l a: Prosto! w porządku!

C h i c h o c z e k: Pan ne widial jeszcze mamiczki?

S t e f c i o: Ne widial! (*pukanie*) Rany Boskie! Co to będzie?

C h i c h o c z e k: Zawołaj-że pan "prosim"!

B e l a (*zmieszany*): Prawda!

W s z y s c y t r z e j (*równocześnie*): Proszę!

I l k a (*piękna, pełna, elegancka, ognista kobieta — lat 35, ale świetnie zakonserwowana — wyciąga ku niemu ręce*): Mój syn! Moje dziecko!

B e l a: No, idźże! przecie to twoja mama!

I l k a: Czy ty możesz sobie wyobrazić, że ja jestem twoją matką?

S t e f c i o: Nie — nie mogę!... (*oszołomiony pięknością Ilki*) Oj, oj! Co się ze mną dzieje! Jaka ona śliczna!

I l k a: Miałeś zaledwie dwa latka, kiedyś odemnie odjechał. Zwolna znowu się do mnie przyzwyczaisz! Podajże mi rączkę na przywitanie.

B e l a: Podaj mamie krzesło i przedstaw mnie!

S t e f c i o: Mój profesor — pan Medliss Bela. (*posuwa fotel.*)

I l k a (*ściskając mu rękę*): Dziękuję panu! Pan mu zastępował i ojca i matkę!

(*Bela całuje ją w rękę*)

S t e f c i o (*odciąga go z zazdrością z tyłu za surdut*):

(*Ilka siada*)

C h i c h o c z e k: Madam! mysmy sem znahomi! Prawda?

I l k a (*z przekąsem*): Oj! prawda! Pana znam dobrze!... Pójdź do mnie, moje dziecko! Siądź tu blisko przy mnie — zupełnie bliziutko — jeszcze bliżej! (*Stefcio usiadł na krześle naprzeciwko niej*) Podaj mi obie rączki! Tak siadywał niegdyś ze mną twój ojciec.

B e l a (*szybko*): Tylko nie taki młody!

I l k a (*wpatrując się w niego*): Nie! to nie ty! to twój ojciec!

S t e f c i o: Tak — ja jestem swój ojciec!

I l k a: A buzia zmęczona — przepracowana! Już nawet masz zmarszczki pod oczkami!

B e l a (*na stronie*): Oj, do djabła!

I l k a: Wyglądasz starszy, niż twój wiek!

S t e f c i o: Ja myślałem, że młodszy wyglądam.

I l k a: O nie! moje dziecko ukochane! (*w wybuchu uczucia chwyta go za głowę.*)

S t e f c i o (*krzyczy przerażony, bo o mało mu nie zdarła peruki*): Oj!! Nie tak mocno!

(*Bela już jest przy nim i kładzie mu rękę na głowie.*)

I l k a: Co się stało? Zabolało cię?

B e l a: Ma dziś trochę migreny — a wtedy skarży się, że go włosy bolą.

S t e f c i o: Bo ja się boję, żeby mi wszystkie włosy od razu nie spadły i żebym nie był łysy!

I l k a: A takie śliczne, jasne masz włosy — jak złoto — jak słońce!

S t e f c i o (*na stronie*): A właśnie!

I l k a: Ja będę ci od dziś kochającą matką — (*rozczulona*) twój tatuś już u Bozi!

S t e f c i o: Ja sobie sam będę tatusiem!

I l k a: Nie mów tak! tyś jeszcze dziecko!

S t e f c i o (*na stronie*): Jaka ona śliczna — nie wytrzymam, jaka ona śliczna!

I l k a: Ja twego tatusia bardzo kochałam — ja go jeszcze kocham! A jeżeliśmy się rozłączyli — to nie z mojej winy! Jakże za nim tęskniłom!

S t e f c i o (*z wybuchem*): Mamo! Złoto moje! (*ściska ją.*)

I l k a: Całuj mnie, całuj!

S t e f c i o: Ach, jak to przyjemnie!

I l k a: Moja główka ukochana!

S t e f c i o: Oj! włosy!! (*Bela j. w.*) Całuj mnie tak ciągle i myśl sobie, że cię tatuś całuje. (*Bela ciągnie go z tyłu za ubranie. Stefcio n. str. kopiąc go nieznacznie*) Idź do djabła! (*siada jej na kolanach i zapuszcza żórawia przez dekolt.*) Jak ona wypełniała! (*głośno*) Tyś bardzo kochała tatusia?

I l k a: Nad życie!

S t e f c i o: Ach, całuj! całuj! całuj!

B e l a (*j. w.*): Już chyba dosyć!

S t e f c i o (*wściekły*): Idź do czarta — powiadam!

I l k a: Moje dziecko jedyne!

S t e f c i o: Nie mów na mnie dziecko! Mów do mnie Stefan — jak niegdyś mówiłaś!

I l k a: To był głos krwi! Krew się w tobie odezwała!

S t e f c i o (*ocierając czoło*): Oj! prawda! Nie wytrzymam!

I l k a: Stefuniu! Teraz przyprowadzę ci twojego młodszego braciszka. Czeka tam — na korytarzu! Jeszcze go nie znasz — bo się urodził, kiedy ciebie już przy mnie nie było.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

POLSKA MUZYKA W PRZYSZŁOŚCI

Stanisław Kazuro

CO TO JEST SOLFEGGIO

I Co o Niem Każdy Nauczyciel i Uczący się Muzyki Wiedzieć Powinni

UWAGA: Dzieło to wydane nakładem M Arct w Warszawie, 35 Nowy Świat, i tamże jestd o nabycia, lub w "Echu Muzycznem," 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

Znam taką, przysięgam. Występ ten odbył się w mieścinie, mającej dwa tysiące mieszkańców, a tenor grał równocześnie na pianinie i śpiewał główną partję. Na "sali" był piekarz i rzeźnik. Było to jednak we Włoszech!

Szkoły śpiewu jednakże to nie mój fach, wspominam o nich tylko mimochodem."

Jest jednak u nas kultywowaną jedna dziedzina myzuki zespołowej, zwana operą, która cieszy się wielkiem powodzeniem u nuworyszów i ludzi nie mających co zrobić z wieczorem.

Opera jako problemat, który przez kilka wieków zaprzątał umysły genjalnych kompozytorów nad jego rozwiązaniem i zreformowaniem, powstała i kultywowaną była jako rozrywka dla znudzonych królów, książąt, dworaków i wyższych pozornie cywilizowanych sfer.

Wdrążono w nią wszystkie sztuki piękne i próbowano stworzyć idealną całość. Cóż, gdy niestety człowiek nie jest istotą doskonałą i nie może podołać wszystkiemu. Uda się orkiestra, to się nie uda śpiew, a jeśli ten jako tako stoi na wysokości zadania — towarzysząca gra aktorska jest tak pajacowską, że całość zostaje zdeprymowaną ostatecznie. I tak wszystko.

Najidealniej odegrana opera robi wrażenie czegoś niesamowitego, gdyż samo jej założenie z punktu widzenia czystej sztuki, logiki i estetyki jest niekonkretne.

Treść muzyki leży w niej samej, i nie potrzebuje żadnej ilustracji, tak jak nie potrzebują jej inne sztuki piękne, np. Madonna Rafaela ilustracji muzycznej, Katedra w Reims ilustracji poetyckiej a Dantego Boska Komedja — architektonicznej lub tanecznej.

Nie trzeba być zwolennikiem Schopenhauera lub innych filozofów, by samoistnie stwierdzić, że opera w dobie dzisiejszej jest przeżytkiem, nieodpowiadającym duchowi czasu i jeśli podobny konglomerat istnieje, to tylko dzięki tradycji i sile przyzwyczajenia, bo niemasz na świecie nawet największego głupstwa, któreby, uświęcone przez wieki tradycją, nie stało się świętą doktryną narodu.

Samo zestawienie kilku sztuk pięknych w jedną całość tworzy konglomerat, który żadną miarą i nigdy sztuką czystą być nie może i nie będzie.

A słyszymy i czytamy ciągle, jakie to wielkie zasługi kładzie opera dla naszej kultury rodzimej.

Otóż zapytuję, jakie?

Wystarczy tylko odjechać od Warszawy parę kilometrów i dalej w głąb Rzeczypospolitej, a spotka się dziesiątki miljonów obywateli, pędzących swój szary prowincjonalny żywot, którzy opery wogóle nigdy nie słyszeli i nieraz nie wiedzą, co to jest takiego, i w Warszawie też większość mieszkańców nie korzysta z jej dobroczynnego wpływu.

Z tego wynika, że o jakimś kulturalnym wpływie opery na masy i naród wogóle mowy być nie może, jest to jakby instytucja, żyjąca sama dla siebie i garstki wybranych, którzy nieraz zapełniają połowę sali bezpłatnie. A na to wszystko idą miljardy z kasy Państwa...

Gdyby te miljardy zatracano w imię propagandy twórczości rodzimej, byłoby to poniekąd usprawiedliwione, ale tak nie jest.

Gra się tam Włochów, Francuzów, Niemców i innych, a tylko niekiedy w drodze łaski Moniuszkę, lub raz do roku wystawia się premjerę twórczości dyrektora, rękopisy zaś innych kompozytorów polskich leżą w szafach i oczekują aż je myszy zjedzą.

Z tego wynika, że skarb Państwa ponosi straty, bez pozytywnych rezultatów, a w tym czasie Warszawska orkiestra symfoniczna, reprezentująca czystą sztukę rok w rok walczy z trudnościami finansowemi i pozbawiona subwencji i opieki rządu.

Ostatni upadek Filharmonji przypisuje się winie społeczeństwa i akcjonarjuszów.

A cóż winne społeczeństwo, niedokształcone w kierunku muzycznym? Nie dano mu w dzieciństwie i w młodości poznać, czem jest muzyka, jak doniosłe ma znaczenie jej wpływ na rozwój duchowy człowieka!

Tu tkwi cała nasza tradegja, że będąc narodem bardzo zdolnym, jesteśmy prawie amuzykalni.

Olbrzymie zadanie ma tutaj prasa, środek najpotężniejszy, uświadamiający ogół.

Ludzie powszechnie liczą się ogromnie z drukowanem słowem — jakże więc poważnie powinna być postawiona kwestja sprawozdań i krytyk muzycznych, jeśli mają one nietylko trzymać rękę na pulsie życia artystycznego, ale również kształcić i prowadzić ku uświadomieniu.

My jednak dalecy jeszcze jestśmy od tego ideału prasy.

Zamiast dawać obszerne oceny dzieł wykonywanych, streszcza się, traktując pobieżnie kwestję nieraz wymagającą obszerne omówienia, albo przenosi punkt ciężkości sprawozdania na rzeczy mniej ważne, jak popisy wirtuozowskie lub małostkowe produkcje.

Sprawozdawca bowiem muzyczny, obowiązany do napisania jednego dnia recenzyj z kilku koncertów, siłą rzeczy staje się po pewym czasie szablonowym.

Niema u nas dobrego niemieckiego zwyczaju, by pisma angażowały kilku zawodowców muzyków, z których każdy dawałby sprawozdania z jednego tylko koncertu, co znacznieby podniosło wartość artykułów przez nich pisanych.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

SŁOWNICZEK

Znakomitszych Muzyków

napisał

GUSTAW ROGUSKI

Prof. Warsz. Inst. Muzycznego

UWAGA: Słowniczek Znakomity Muzyków jest do nabycia w księgarni M. Arct w Warszawie, Nowy-Świat 35, lub w głównym składzie w Ameryce w "Echu Muzycznem."

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Na fortepian na 4 ręce: warjacje, marsze, polonezy, ronda, fantazję, "Grand duo" i trzy sonaty. Na dwie ręce: 20 sonat, 2 fantazje, "Adagio i Rondo," 8 impromptus, "Moments musicals," walce i różne inne. Następnie różne utwory chóralne, 6 mszy, jedna msza niemiecka, oratorjum "Łazarz" (niedokończone), 2 Salve Regina, 2 Stabat Mater etc. Z symfonji najsłynniejsze są: C dur i h mol (niedokończona), napisał także 2 uwertury w stylu włoskim. Pisał również i opery, melodramaty oraz inne utwory sceniczne, wszystkie mniejeszej wartości. S. komponował prędko i nadzwyczaj łatwo, dlatego wiele jego dzieł wydaje się jakby były tylko naszkicowane, a niewykończone.

S c h u l h o f f *Juljusz*, ur. 2 sierpnia 1825, zm. 13 marca 1898 r., wyborny pianista i ulubiony kompozytor. Pisał tylko na fortepian, w stylu salonowym; ważniejsze jego utwory są: Sonata f mol, 12 etiud, impromptus, kaprysy, walce, mazurki i różne inne.

S c h u m a n n *Robert*, urodzony 8-go czerwca roku mity romantyk niemiecki, o tyle oryginalny, że jego dzieła tworzą prawie osobną szkołę. Wielki w maleńkich rzeczach, które wyrzeźbiał po mistrzowsku; nawet większe jego kompozycje są niekiedy jakby mozajką, złożoną z prześlicznych drobiazgów. Najmniej zrozumiałe są jego ostatnie dzieła, pisane pod wpływem coraz większego zaciemniania się jego umysłu. Ważniejsze są: 4 symfonje, 4 uwertury koncertowe, muzyka do 'Manfreda," i do scen z "Fausta," opera "Genowefa," fantazja skrzypcowa, koncert wiolonczelowy, kantata "Raj i Peri," msza, chóry a capella, 256 pieśni, i wiele innych. Z muzyki kameralnej: 3 kwartety smyczkowe, kwintet i kwartet z fortepianem, 3 tria, 2 sonaty skrzypcowe, i inne w różnych kompletach. Z fortepianowych: koncert a mol, 6 fug Bach, warjacje na 2 fortepiany, "Etudes symphoniques," "Kreisleriana," "Davidsbundler," "Faschingsschwank," "Karnawał," 6 etiud koncertowych według Paganiniego, sonaty, Nowellety, Phantasiestucke i Kinderscenen, oraz różne inne.

S e r v a i s *Adrjan Franciszek*, ur. 6 czerwca 1807, zm. 26 listopada 1877, znakomity wiolonczelista, wirtuoz i pedagog. Napisał 3 koncerty i 16 fantazji wiolonczelowych, kilka kaprysów oraz duety z różnych oper z fortepianem, lub ze skrzypcami.

S i e r o w *Aleksander*, ur. 11 maja 1820, zm. 20 stycznia 1871, cięty pisarz muzyczny i zdolny kompozytor. Napisał 3 opery: "Judytę," "Rogniedę," oraz trzecią najsławniejszą: "Wrażja siła." — Ułożył także muzykę do "Dzwonu" Schillera.

S i l a s *Edward*, ur. 22 sierpnia 1827, wybitny kompozytor holenderski, napisał oratorjum "Joah," operę "Nitocris," 3 symfonje, 3 uwertury, kilka kantat, kompozycje religijne, 2 koncerty fortepianowe, fantazję szkocką na fortepian i orkiestrę, nonet na instrumenty mieszane, 3 tria, różne utwory fortepianowe, skrzypcowe, wiolonczelowe, oraz organowe i różne śpiewy.

S m e t a n a *Fryderyk*, ur. 2 marca 1824, zm. 12 maja 1884, kompozytor czeski, napisał 8 oper, z których najwięcej znaną jest "Sprzedana narzeczona," 4 poematy symfoniczne, symfonję "tryumfalną," "Karnawał pragski" na orkiestrę, dwa kwartety smyczkowe, trio, tańce czeskie na fortepian, śpiewy chóralne, marsz na 300-letni jubileusz Szekspira, kompozycje fortepianowe etc.

S o w i ń s k i *Wojciech*, ur. 1803, zm. 5 marca 1880 r., pianista, pedagog, kompozytor i pisarz muzyczny. Pisał dzieła religijne, instrumentalne, wokalne i kameralne, najznakomitsze jego prace są: oratorjum "Święty Wojciech," i bardzo szczegółowy "Słownik muzyków polskich," wydany w r. 1857 pod tytułem: "Les musiciens polonais et slaves." Z innych dzieł zaznaczamy: dwie msze, uwerturę "Mazepa," trio D dur, kwintet z fortepianem Es dur. — 40 pieśni ludowych polskich.

S p o h r *Ludwik*, ur. 5 kwietnia 1784, zm. 22 paźdz. 1859 r., znakomity skrzypek i znany kompozytor. Napisał 10 oper, z których najwięcej znana "Jessonda," 5 oratorjów, 3 uwertury koncertowe i jedna tragiczna, 15 koncertów skrzypcowych, 33 kwartety smyczkowe, 4 kwartety podwójne, sekstet smyczkowy, 7 kwintetów smyczkowych, 3 sonaty skrzypcowe, 5 triów, kwintet fortepianowy z instrumentami dętymi, oktet i nonet na instrumenty mieszane i różne inne.

S p o n t i n i *Kacper*, ur. 14 listopada 1774, zm. 14 stycznia 1851 — wybitny włoski kompozytor kilkunastu oper. Nie wiele z nich przeżyło go; najsłynniejsza z nich "Westalka" najdłużej utrzymywała się na różnych scenach. Godne jeszcze wzmianki jest jego "Ferdynand Kortez" i "Milton."

S t e f a n i *Jan*, ur. 1746, zm. 24 lutego 1829, napisał ulubioną niegdyś i bardzo często grywaną operę: "Krakowiacy i górale," która swe powodzenie zawdzięczała prawdziwie narodowej muzyce, opartej na motywach ludowych. Inne jego dzieła sceniczne były mniejszej wartości; oprócz nich pisał kantaty i zostawił około 100-u polonezów, w swoim czasie modnych i bardzo lubianych.

S t e f a n i *Józef*, ur. 16 kwietnia 1800 r., zm. 1876 r., syn poprzedniego, napisał dwie opery komiczne: "Lekcja botaniki" i "Dobre stare czasy," muzykę do baletów: "Djabeł zakochany," "Okrężne," "Wesele w Ojcowie." To ostatnie składające się w znacznej części z melodji wyjętych z krakowiaków było przez kilkadziesiąt lat niezmiernie popularne. Oprócz tego pisał kantaty, msze i różne dzieła religijne, pieśni i tańce.

S t r a u s s *Ryszard*, ur. 11 czerwca 1864 r., utalentowany przedstawiciel najnowszej szkoły niemieckiej, wyznawca najskrajniejszej muzyki programowej. Chociaż wielu muzyków nie podziela jego ideałów, jednak wszyscy przyznają mu niezwykłe bogactwo kolorytu orkiestrowego, czem najwięcej olśniewa słuchaczy. Z jego kompozycji programowych ważniejsze są: fantazja symfoniczna "Aus Italien," poematy symfoniczne: "Don Juan," "Tod und Verklarung," "Makbet," "Lustige Streiche," "Also sprach Zarathustra," 'Don Kiszot," "Ein Heldenleben," symfonja "Domestica," opery "Guntram" i "Feuersnoth."

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

Przed Sądem.

MONOLOG.

Anton Koza: Przeprosom wielmożny cesarski Sond i Prześwietnom kancelaryo, że bałamucze, ale musze, bo jo nie z błota żeby mi lada kujon nabiroł na łopate.

To było tak:

Coś od zesłegodnia, straśnie mnie cosik we wnątrzu ckliło. a świat mi się w oczach obyrtoł. Posedemse tyz do Jabroma na jednego. Jagen se do niego posed, tak, że ta i jestem, wyjmuje z kiecki ćwurke, kłade jom Jabronowi na lade i godom, jak tu zwykle bywo, dejże Zydzie wódki. W tym przystempuje do mnie ten napastnik Bartek, co go to Malowanym nazywajom, a co to na wiare z Jontkowom od Potoka siedzi i tyrpie mnie ciȩgiem i tyrpie, a namowio na funde. Jo mu muwie delikatnie: idźze grondolu do djabła a nie napastuj porzondnych osób, a on nic, tylko się do mne napiro i furt mnie tyrpie. Jo sie ta nie nazywom. bo jo jest z flegmatego tempe ramentu. bo i przy wojsku służuł i wiem co znacy super ordunek i peragrofy mi nie nowe, ale sie mu oganom jak mogę. Biere wudke za ucho i nie do gemby, a ten selma Bartek tyrk mnie w renke. Dar boski wyloł sie na ziemie i na mój kabot przenicowany u regimenckego krawca.

Mnie sie już miarki przebrało i straciłem symenteryjom, cyli zimnom krew, dopiro jo na niego, ty taki, ty owaki i godom mu to i to, zglendem różnych okolicności co wiem na tego Szczygona, a co na terminie wyłusce, a on nic, tylko ciengiem do mnie susy zemby, a dogryzo mi i prześladuje mnie bekiem. bo mnie nie przymieżajonc Koza na przezwisko. chociem się urodził tak jak i inny człowiek i po ludzku i w mentrykach jestem nutowany. Jo sie rozjankorzuł na takom kuni racjom i nie wiele moślonc godom mu, że jest sin feca, w tym on do mnie jak nie skocy i chlust mnie łapom w pysk. Złapał mi za gardło, potargoł mi koszule i puty mnie dusił, że mi ślipie na wrzch wylazły, a moja to mnie nawet poznać w domu nie mogła, choć było jesce dosyć widno, bo miesioncek przyświecoł, tak byłem posokom zlany.

Niechże wielmożny cysarski sond som uwarzy, że to nie śpas, ale belajdunek ocywisty. dlotego prose pozwy wydać. a potem tego gałgana zamknoć do kozy na pore tygodni, żeby on wiedział, co to znacy z cysarkim dzieckiem zadzirać.

Nowości Muzyczne.

Dopiero co wyszły z pod prasy.

1099 PONIECKI E. Krakowiak: *"Nasza Krakowianka"* na chór mieszany, a capella .... .15

1025 GALL JAN. Zbiór 75-ciu pieśni n chór mieszany, a capella i z fortepianem, w oprawie 3.00

1229 GALL JAN. Zbiór 70-ciu pieśni na chór męski, a capella, w oprawie 2.50

161 HYMNY NARODOWE i Patryotyczne, Polskie i Amerykańskie. 1. Nowowiejski-Konopnicka: Ojczyźnie Hasło: *"Nie rzucim ziemi"*; 2. Kaszewski-Feliński *"Boże Coś Polskę"*; 3.Carey-Smith *"America"* *"My Country"*-*„Cześć Polskiej ziemi cześć"* tekst polski i amerykański; 4. Arnold-Key The Star-Spangled Banner-*"O say can you see"* tekst amerykański; 5. Foster S. C. Old Black Joe *"Gone are the days"* tekst amerykański; 6. Barcicki-Suchodolski Polonez Kościuszki *"Patrz Kościuszko na nas znieba"* polonez; 7. Ogiński-Wybicki, Mazurek Dąbrowskiego *"Jeszcze Polska nie zginęła"*; No. 1. na 1 głos; No. 2. na 1 lub więcej głosów; No. 3, na 1, 2, lub 3 głosy; No. 4. na 1 lub 2 głosy No. 5. na 1, 2, 3, lub chór mieszany; No. 6. na 1 lub 2 głosy; No. 7. na 1 lub 2 głosy, ułożone w łatwym stylu dla dzieci lub starszych, ... .50

161a) HYMNY NARODOWE. 1. Nowowiejski-Konopnicka, Ojczyźnie Hasło *"Nie rzucim ziemi skąd nasz ród"*; 2. Kaszewski-Feliński, *"Boże Coś Polskę"* na jeden lub więcej głosów z akompanijamentem fortepianu .... .10

161b) HYMNY NARODOWE 1. Ogiński-Wybicki Mazurek Dąbrowskiego *"Jeszcze Polska nie zginęła"*; 2. Barcicki-Suchodolski: Polonez Kościuszko *"Patrz Kościuszko na nas z nieba"* na jeden lub więcej głosów, z akompanijamentem fort. .10

161c) HYMNY NARODOWE AMERYKAŃSKIE 1. Carey-Smith America *"My country"* tekst amerykański i Polski *"Cześć Polskiej ziemi cześć"*; 2. Foster S. C. Old Black Joe *"Gone are the days"* na 1, 2, 3, i 4 głosy miesz. .... .10

161d) HYMNY NARODOWE AMERYKAŃSKIE. Arnold-Key The Star-Spangled Banner *"O say can you see"* na 1 lub 2 głosy z akompanijamentem fortepianu .... .10

1098 OGINSKI-ZALEWSKI Polonez Oginskiego *"żegnam cię o Polsko ma"* na chór mieszany, głos partet .... .10

3374 SKWIERCZYŃSKI J. Ruchoma Polka, Warszawska ...25

3378 WROŃSKI A. Była Babuleńka, Mazur ze śpiewem 25

1680 WALEWSKI B. W. Stabat Mater na dwa głosy mezzo-soprano, Kontralt i Tenor .... .30

2549. Kujawiak K. Łady na skrzypce i fortepian wydany przez firmę B. J. Zalewskiego w Chicago, starannie skoregwano i opalcowano, nadaje się do koncertów, jako rzecz klasyczna i trudna; — cena 80c.

* * *

3377. Hejże ino. Dwa Mazury, W. Styś, Op. 37 na fortepian, dedykowane p. B. J. Zalewskiemu, wydane przez firmę B. J. Zalewski w Chicago, cena 25c.

* * *

2272 Msza Polska, na czas wielkanocny, Eug. Walkiewicza, na chór mieszany, a capella, wydana nakładem firmy B. J. Zalewski w Chicago, w średniej trudności, cena 50c.

* * *

Otrzymaliśmy pięć tomów śpiewnika Wł. Gołębiowskiego. Część I, 35c; Cz. II, 80c; Cz. III, $1.00; Cz. IV, $1.00; Cz. V, $1.00. Pierwszorzędne osobistości muzyczne i pedagogiczne uznały te dzieła za najlepsze z pośród istniejących w Europie. Książki te są oryginalną pracą autora, są znakomite jako samouki dla każdego, kto chce nauczyć się śpiewu z nut bez niczyjej pomocy. Zamawiać prosimy: Redakcja "Lwowskich Wiadomości Muzycznych i Literackich," Lwów, ul. Konopickiej 8, Europe, Poland, Polska.

Uwaga:—Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając ponadto 10% więcej na zwykłą pocztę.

Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00

Od Redakcji

Zawiadamiamy naszych czytelników, żeśmy usunęli cztery stronice ogłoszeń Wyd. Muz. o nutach, które każdemu wyślemy osobnym katalogiem, podług życzenia, wobec czego w treści Echo Muz. nie umniejszone.

Czytelników Echa Muz. prosimy o wyrównanie zaległych sum za prenumeratę, bo jak to jest wszystkim wiadomo, że pismo nasze nie jest subwencjonowane przez jakąś organizację l. t. p. lecz ściśle oparte jest na prenumeracie czytelników.

Przy uregulowaniu rachunku, prosimy o nadesłanie nam choćby kilku adresów swych przyjaciół, lub tych, którzy mają fortepiany w domu, gdyż Echo Muzyczne zamieszcza wiele dodatków w nutach polskich na fortepian.

Kto jeszcze nie jest abonentem Echa Muzycznego, niechaj nadeśle $2.00, a otrzymywać będzie przez cały rok nasze pismo wraz z nutami i innymi wartościowymi przedmiotami.

Nadesłane Dzieła do Oceny

KANTATY IMIENINOWE.

Nakładem salezjańskiej szkoły organistów w Przemyślu wydano dwanaście kantat, na 1. 2 lub 3 gł. w łatwym stylu, opracowane, przeważnie dla szkolnego użytku. No. 1 — Niech żyje nam; 2 — Ile ptaszków; 3. Świąteczne dzwony; 4 — Co tobie dać? 5 — Życzenia; 6 — Pytałem słonka się; 7 — Tobie piosnka dzwoni; 8 — Piosnko dzwoń; 9 — Bóg ci daj; 10 — Gdybym ja słonkiem był; 11 — Hymn; 12 — W dzień uroczysty. Kompozytor, p. Antoni Chlondowski, wywiązał się ze swego zadania nadspodziewanie dobrze, bo połączył piękno z pożytecznem. Zalecamy do nabycia kantaty imieninowe, a kupujący napewno będzie zadowolonym.

Śpiewnik żołnierski Korpusu X.

Zebrał W. Jeziorski. Nakład Komitetu Budowy Domu Żołnierza w Przemyślu.

Co pisze "Nowy Głos Przemyski" o "Śpiewniku żołnierskim," który rzeczywiście jest bardzo pożytecznym i na gruncie amerykańskim wśród wychodźtwa polskiego. Po opłaceniu wysokiego cła portowego, oraz przesyłki pocztowej i t. d. cena za to dzieło wynosi $2.50, nadsyłając zamówienia wprost do nakładcy w Przemyślu, lub do głównego składu na Amerykę, jak to poniżej adres zamieszczony.

Powyższy Komitet wydał opracowany bezinteresownie przez autora zbiór śpiewów żołnierskich, zasługujący ze wszech miar na poparcie. "Śpiewnik żołnierski" odbiega swą treścią, układem i starannością wydania od wszelkich podobnych zbiorów innych autorów, wydawanych tylko po to, "aby handel szedł." Śpiewnik Korpusu X. ukazał się w dwóch wydaniach: z nutami na doskonałym papierze, z efektowną okładką i drugi, w formacie książeczki, zawierający sam tekst.

Układ pod względem tekstu jest taki, jaki powinien być dla żołnierza w czasie pokoju. Zawiera zarówno roty, hymny i poważne marsze, jak i śpiewki żołnierskie, tryskające humorem, chociaż nietrywialne. Na szczególną uwagę dla żołnierzy korpusu przemyskiego zasługuje śpiewnik Jeziorskiego pod tym względem, że zawiera piosenki dla wszystkich formacyj tego korpusu, tak oryginalne, jak i dokompowane. Piosenki te powinni śpiewacy w poszczególnych pułkach wprowadzić bezwarunkowo w ogólne zastosowanie, czem przysłużyliby się bardzo kulturze śpiewu ludowego.

Część muzyczna została opracowana również bez zarzutu. Życzyćby sobie należało, by piosenki te nie były pominięte przy wprowadzonych obecnie wojskowych konkursach śpiewaczych.

Korpus X. może być dumny z posiadania własnego zbioru piosenek i pieśni.

"Śpiewnik żołnierski" jest do nabycia w Książnicy Naukowej, w księgarni Kuzi, na dworcu kolejowym i w księgarni Juszyńskiego. Rozsprzedażą z ramienia Komitetu Budowy Domu żołnierza zajmuje się kapitan Dwernicki.

Zbiór jest dziełem z wszech miar sympatycznego dyr. filji Banku Gosp. Kraj. p. Jeziorskiego, który i na tem polu zasłużył się w Przemyślu.

Śpiewnik ten zawiera 77 piosenek z podłożonym tekstem do śpiewu, dowolnie jako fortepian solo, stronic 72, z okładkami kolorowemi, formatu większego, 11½x9.

REDAKCJA ECHA MUZYCZNEGO
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA ŚWIECKA

POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i początk.........(100) 4.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p.............(96) 2.00
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych..............(97) 1.50
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehm'a................(106) 1.00
Szkoła na Klarnet A. B. C. lub Es z rysunkami..............(107) 1.00
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z 3 klap...(108) 1.00
Szkoła na Koncertinę i Bandonium..............................(117) 1.00
Szkoła na Skrzypce dla samouków, 7x11 z melod. pols.(118) 1.75

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp...........(200) 1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni róznych komp............(201) 1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni róznych komp............(202) 1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp.............(203) 1.00

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety. 1. Kwiaciarka. 2. Tęsknota.................net (210) 30
Dwa Duety. 1. Cyganki. 2. Piosnka........................net (218) 40
Brat i Siostra. W kącie szkolna teka leży......................(233) 40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych....................(233) 30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 ut. (dla dzieci lub star.(285) 1.00
Dwu głosowy spiewniczek, 8 utw. (dla starszych)........(286) 1.00
Trzy Duety, "Polskie Skarby" dla szkół parafjal.netto (162) 20

Śpiewy na 1 głos z tow. fortepjanu

Ach Jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop.........(580) 20
Andzia. "Andziu, jeszcze szklaneczkę." Bar.......................(536) 20
Dwa spiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop.(582) 20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop.........(317) 25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Wola." Ten...(307) 20
Kwiaciarka. "Młodość i pięknosc mam." Mezzo-sop.....(314) 10
Kwiecisty i wonny maj. "Błękitne niezabudki." gł. śr.(316) 25
Krakowiak. "Na skalistym brzegu." Bas.........................(478) 20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemicy." Bas......................(474) 40
Krakowiak. "Hałko miła, tyś pobozna." Bas.....................(476) 30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pięć lat." Bar............(544) 30
Modlitwa. "W poświstach wichru losu." Bas.....................(482) 30
Piosnka. "Gdzie chłopaczek tam dziewczynka." Bar...(537) 30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten.................(574) 20
Wlazł kotek na płotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar.(558) 20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, żwawy." Bar.........(542) 20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt (322) 20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgle czki ma" Bar.(300) 20
Życzenie. "Gdybym ja była słoneczkiem." Alt....................(450) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepjanu

Ciribiribin. "Pewnie w każdej bywa mowie".......................(728) 30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, mile czas upływa"(696) 30
Drogie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz........................(770) 40
Duet żabi. "I czego proszę żabom brak?..............................(754) 20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna, 2. Wrzesińskie Dzieci....(708) 30
Dwaj Palacze Fajek. "Zaledwo rano zdążę wstać."..........(736) 20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe).......................(758) 30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie"...........................(678) 40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy"(790) 30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mej gości"............(748) 40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków".......................(681) 30
Pozdrowienie. "W którą bądz stronę spojrzę"..................(716) 40
Pójdźmy razem. "Błoga cisza dokoła"..............................(660) 50
Rota M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza.........(760) 15
Rozstanie, Mazurek. "Wróć zapomnij biedną"....................(670) 50
Rybacy. "Strzechę rzuciwszy moją." Tenor i Bas...........(698) 60
Walczyku mój. "Mój ty walczyku, kocham cię znam."..(780) 30
Wesoła Piosenka. "Zanućmy śpiew wesoło."......................(796) 30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy"................(900) 30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydlata"............................(665) 30

ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żańskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 10 ut zesz. I........(960) 1.00
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 15 ut. zesz. II...(961) 1.00
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa".....................net (908) 25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu, Eug. W.......(922) 10
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" F. Now..............(912) 15
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" Part. 12 gł.........(956) 4.20

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z opery "Faust," Skrz. fort. i 12 gł....... (1152) 2.15
Cztery Powinszowania dla księży......................................(1068) 25
Cztery Utwory, popularnych pieśni..................................(1007) 15
Kantata ku czci H. Sienkiewicza......................................(1133) 75
Marsz żałobny Chopina, fort. i 12 głosów.........................(1005) 2.25
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty".......................(1127) 30
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" part. i gł.............(1156) 4.20
Najpierwsza Pieśń, "Skąd się wzięła," a capella.........(1057) 15
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu"............(1002) 15
Polonez "Brzmijcie trąby" Chopina, 12 gł. z fortep.....(1004) 2.20
Przebudzenie Zakochanego, Walc ....(1121) 30
Róża "Już z królewskim twoim wdziękiem".......................(1113) 30
Sextet z "Łucyi di Lamermoor" solo i chór.......................(1014) 45
Siedmnaście Pieśni Ludowych, a capella ....net (1054) 25
Wiązanka Pieśni Narod. 6 zesz. No. (1158-60-1-2) i (1163) 1.80
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella.......................(1170) 1.00

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołniarzy z op. "Faust" z akomp. 12 gł....................(1480) 3.60
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp............(1324) 1.20
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella.............(1295) 1.40
"Hulały" — "Kryleć" "Niejeden nam prawi".................(1339) 15
Kieszonkowy Śpiewniczek Tow. (60 pieśni)...................(1490) 90
Kozak. "Tam na górze jawor stoi," a capella.................(1328) 60
Marsz żałobny Chopina. 12 gł. i part. fort.......................(1210) 2.25
Marsz żałobny. "Spocznie na wieki" ....(1206) 20
Mazur z Opery "Halka." "W dzielnych sercach"............(1326) 40
Na Falach Dunaju, "Śpiew o Wiśle" z akomp...............(1488) 4.20
Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gł. i fort......................(1390) 2.60
Piesn Kolejarzy. K. Garbusinskiego.................................(1304) 15
Pięć Piesni Pogrzebowych St. Mon. (1330-2-4-6)...net (1338) 1.30
Polonez. "Brzmijcie trąby," Chopina, 12 gł. i fort.........(1208) 2.20
Rok moj, rok szczęścia. K. Garbusinskiego......................(1300) 40
Szesc Piesni Nar. i Tow. K. Garbusinskiego......................(1302) 30
Tęsknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór..........(1315) 15
Wesele, Kujawiak. "Dana, dana naokoło"..........................(1489) 15
Wybór (19) Kwartetów, polskie i obce kompozycje....(1460) 1.75

MUZYKA KOŚCIELNA

Śpiewy na 1 głos z tow. organów i. t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr.....................(1520) 20
Do Ciebie Boże. Pieśń poslubna. Sop. Tenor lub Bar...(1590) 25
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojcze....(1542) 40
Dwie Piesni Koscielne. 1. Modlitwa. 2. Hymn...............(1512) 30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred.....(1506) 20
Piesn Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar..........(1544) 20
Przyjmij Boże. Pieśń poślubna. Sop. lub Tenor............(1594) 25
Zdrowas Marya. "Ave Maria" na sopran........................(1510) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni: 1. Stabat Mater, 2. Pieśń do M. B............(1630) 15
Dwie Pieśni: 1. Z pokorą, 2. Modlitwa na 3 głosy.........(1730) 15
Marsz Weselny, Veni Creator i Piesń Poslubna (3 ut.)(1666) 60
Powrot Taty. "Witaj Maryo, święta Pani".......................(1660) 20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten.(1680) 30
Święta noc. "Cicha noc, święta noc"..............................(1654) 20

Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny, 6 zesz...................(1883) 3.25
O Narodzeniu Pańskiem 15-cie kolęd...............................(1790) .55
Osiem Piesni Wielkanocnych O Zmart. Pańskiem........(1792) .30
Śpiewy Koscielne na 1, 2, 3 i 4 rózne gł. 28 utw. z. I...(2060) 1.00
Śpiewy Koscielne na 1, 2, 3 i 4 rózne gł. (37 utworów) (2062) 1.00

MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimir, a capella....net (2112) 40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. net (2114) 40
Msza Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net (2080) 10

b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Canti C.....net (2142) 60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwińsk net (2144) 60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanislai Kostkae C.......net (2146) 60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis.................................net (2150) 40
Msza Polska (Op. 25). A Karczyńskiego.................net (2130) 40
Msza Polska (Op. 50). żałobna.................................net (2148) 60

c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Casciolini, a capella..........net (2160) 80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos.Sp.B.M.V. Garbusiński net (2294) 1.00

d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michalei Archangeli......net (2260) 1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigs Reg. Vid...........net (2263) 1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanislai Ep. et Mart...net (2268) 40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 7 voices_net (2266) 2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa net (2264) 1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski..........net (2268) 20
Msza Polska (Op. 15). Piesni do mszy św.................net (2265) 50
Msza Polska (Op. 17). Piesni do mszy św.................net (2269) 50
Msza Polska (Op. 20). Piesni do mszy św.................net (2256) 40
Msze Polskie (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe.......net (2257) 20
Msze Polskie (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe.........net (2254) 20
Osiem małych mszy (Op 51 i 52) Eug. Walk............net (2258) 40

e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego....net (2292) 1.00
Missa (Op. 12)... Prima. qudr., bez Gloria, K. Gar. net (2296) 2.75
Missa (Op. 42). In hon St. Stan. Ep. et Mart., 3 gł.net (2329) 40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry)......net (2300) 1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk...net (2325) 1.00
Missa (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi, p. i 12 gł.(2298) 3.00
Missa Pro Defunctis, A. Karczyński, Op. 28......................(2320) 80
Sto Preludji w formie szkoły na organy..........................(2500) 4.00

UTWORY INSTRUMENTALNE, NO RÓŻNE INSTRUMENTA.

Utwory na Fortepjan

NOWE KRAKOWIAKI (3384) **B. J. Zalewski**, na fortepian, tylko 25c. Nadzwyczaj melodyjne krakowiaki. wydanie poprawne, oryginalne, czysty i piękny druk, cena

CHŁOPSKIE KUJAWIAKI (3381). Melodje uchwycił **B. J. Zalewski**, na fortepjan; opracował Eug. Walkiewicz. 25c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski. Na same (solo) skrzypce. 21 utworów, 90c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski. Na sam (solo) kornet. 27 utworów, 50c.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 15. "Boże Stwórco, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami, 50c.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz Op. 17. "Z odgłosem wdzięcznych pieśni." Na cztery głosy mieszane, lub dwa głosy równe, z organami. 50c.

DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod. 1. Wesoła piosenka, "La sorella." 2. Chór żołnierzy, Marsz z opery "Faust" na skrzypce z fortep. 40c.

1229 Gall J. Komplet 70 pieśni (męskie) w oprawie....................2.50
1025 Gall J. Komplet 75 pieśni (mieszane) w oprawie....................3.00

Zamawiając nuty z katalogu, prosimy podać numer porządkowy dzieła i cenę.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę

MUZYKA INSTRUMENTALNA

Utwory na Solo Skrzypce

Marsz z Opery Faust i Wesoła Piosenka; trudne ....(2565) 25
Marsze i Tańce Polskie (21 utworów) ....(2600) 90
Pije Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr. ..(2564) 30
Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepjanu, trudne ....(2548) 30
Zbiór 10 Pieśni Patrjotycznych i Narodowych, z fort. (2578) 40
Zbiór 10 śpiewów Narodowych, z tow. Gitary ....(2538) 60
Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą (2536) 60
Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe .....(2522) 40
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych; łatwe (2524) 50
Zbiór 20 utworów na dwoje skrzypiec, ćwiczenia itd. (2567) 75
Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, łat. (2520) 40
Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia .....(2566) 50

Utwory na Solo Kornet

Laleczko ma, pieszczotko ty; śpiew operetkowy ....(2706) 10
O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy ....(2800) 10
Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych ....(2712) 10
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych ....(2704) 50
Zbiór 27 Marszów i Tańców Pols.; oberki, polki itd. (2760) 50
Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy ....(2700) 10

Utwory na Fortepian

a) Łatwe dla dzieci

Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła ....(3020) 20
Na Falach Dunaju, Walc, skrócony ....(3012) 20
Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich ....(3046) 80
Za Niemen het precz! het precz! ....(3022) 20

b) Trudniejsze dla starszych

Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i .....(3152) 1.00
Ospały i Gnuśny. Marsz Sokołów ....(3070) 20
Polonez Kościuszki. Patrz Kościuszko na nas ....(3076) 20
Polonez Ogińskiego. Pożegnanie Ojczyzny ....(3100) 10
Wesele Kachny. Sześć charakterystycznych utw. ....(3108) 60

d) Utwory Taneczne

Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane ....(3348) i (3349) 35
Cztery Prześliczne Poleczki. Hu ha! Jazda wózek i .....(3387) 1.00
Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesół Krak. ....(3168) 20
Kuba Jurek, Jadę jo se od Kulika. Mazur ....(3346) 25
Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur. (3380-82-84 i (3386) 1.00
Pięć zeszytów Kujawiaków z Kujaw (3336-37-38-40) i (3342) 4.00
Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce .....(3420) 80
Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach ....(3176) 1.40

BACZNOŚĆ PANOWIE DYRYGENCI!

Zastanówcie się, co możecie dostać za sumę $1.00 lub $2.00 a nawet i za pięć ($5.00) dolarów.

(Utwory amerykańskie przegrane, nie nowe)

NUTY NA MAŁĄ ORKIESTRĘ, LUB KAPELĘ (BRASS BAND)

CONCERT PIECES, SONGS, TWO STEPS, MARCHES, WALTZES I INNE.

ZA $1.00 PIĘĆ KAWAŁKÓW na Orkiestrę lub Kapelę.
ZA $2.00 DWANAŚCIE KAWAŁKÓW na Orkiestrę lub K.
ZA $5.00 PIĘĆDZIESIĄT KAWAŁKÓW na Ork. lub Kap.

———o———

UWAGA: — *Jest to wyprzedaż, więc prosimy zamówienie wysłać zaraz, póki mamy jeszcze zapas. Dobór utworów my uskuteczniamy.*

BACZNOŚĆ ŚPIEWACY I ŚPIEWACZKI!

Nadzwyczajna taniość nut amerykańskich do śpiewu solowego, lub więcej głosów z fortepianem.

Nuty o okładkach w kilku kolorach, nie nowe.

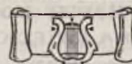
KONCERTOWE I POPULARNE

BALLADY, MIŁOSNE, HUMORYSTYCZNE, RZEWNE, WESOŁE, SMĘTNE, MELODYJNE, ŻAŁOSNE, POPULARNE I INNE.

ZA $1.00 DZIESIĘĆ KONCERTOWYCH KAWAŁKÓW.
ZA $1.00 PIĘTNAŚCIE POPULARNYCH KAWAŁKÓW.

———o———

UWAGA: — *Najtańsze z tych kawałków są po* 20c, *większość zaś od* 50c *do* 75c *za jeden kawałek, a ze względu na wyprzedaż, zniżamy cenę dopóki zapas starczy. Dobór utworów, my uskuteczniamy.*



ORKIESTRA AMATORSKA

dla początkujących w szkołach parafjalnych

Spis (20) Utworów

1. Z Dymem Pożarów, hy	11. Witaj majowa jutrzen.
2. Cześć Polskiej Ziemi	12. Niemasz to wiary, mar.
8. Niedbam jaka spadnie	13. O gwiazdeczko, piosnka
4. Bartoszu. Krakowiak	14. Gdy naród do boju
5. Pomoc dajcie mi rodacy	15. Do broni ludy, marsz
3. Tysiąc Walecznych	16. Modlitwa przed bitwą
7. Nasz Chłopicki, Mazur	17. Czy widzisz na tej błoni
6. Boże coś Polske, hymn	18. Stańmy bracia wraz
9. Na Wawel, krakowiak	19. Już was żegnam
10. Ospały i gnuśny, marsz	20. Jeszcze Polska nie zgin.

Skład instrumentacji

Skrzypce I, Skrzypce II, Skrzypce III i Fortepjan
lub na orkiestrę mandolinową
Mandolina I, Mandolina II, Mandola i Fortepjan
CENA $2.00 NETTO
Dostarczamy pojedyncze głosy:
Skrzypce I, 50c; II, 25c; III. 25c: Gitarę 25c

Uwaga: Utwory te do wykonania tylko z fortepjanem. Cała klasa solo skrzypce, lub po pół klasy na dwoje skrzypiec, jakoteż podzielić klasę na troje skrzypiec, lub odwrotnie na mandoliny. Na życzenie dokładamy akomp. Gitary (bez dopłaty) do orkiestry mandolinowej.

NA MAŁĄ AMATORSKĄ ORKIESTRĘ

Polonez Kościuszkowski (Druk Mimograficzny) 50c

NA WIELKĄ ZAWODOWĄ KAPELĘ DĘTĄ

Marsz Pogrzebowy Śpiewacki 50c

PIEŚNI NARODOWE I PARYOTYCZNE

Utwory na Pełna Orkiestrę lub Kapelę

Dla lepiej grających

Ceny: Na Orkiestrę $1.00, Na Kapelę $2.00

Spis (10) Utworów

1. Boże Coś Polske, Hymn	. Modlitwa przed bitwą
2. Mazur 3go Maja	7. Polak nie sługa
3. Z Dymem Pożarów	8. Do Lutni
4. Wygnaniec	9. Na groby bracia
5. Jeszcze Polska nie zgin.	10. Chłopicki. Mazur

Uwaga: Utwory te wydane są i na pełną Kapelę Dętą, cena $2.00 i jednocześnie wykonać je można jako akomp. z chórami śpiewaczymi, męskimi lub mieszanymi.

CZTERY MARSZE POLSKIE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTA

Dla Muzyków Zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA $2.00 NET

1. Marsz Polaków	3. Marsz Pobudki Woj.
2. Marsz. Polska, Ruś i L.	4. Marsz Czołem Ojczyź.

PIĘĆ MARSZY POLSKICH NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTA

Dla Muzyków Zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA $2.00 NETTO

1. Marsz Pochodowy (So.)	3. Marsz ćwiczelny (Sok.)
2. Marsz ćwiczelny (Sok.)	4. Marsz z Polskich Mot.

5. Marsz z Polskich Melodji

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ ORKIESTRE

Dla muzyków zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA $2.00 NETTO

1. Polonez Ogińskiego	3. Oj ten mazur, czysta b.
2. Znal. Szczeście, walc	4. Wesele, Kujawiak

CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTA

Dla Muzyków Zawodowych

Opracowane przez B. J. Zalewskiego

CENA $2.00 NETTO

1. Doduś, Oberek	3. Lubraniec, Kujawiak
2. Krakowiaki Ludowe	4. Oj ten mazur, czysta b.

Zamówienia nadsyłać prosimy:

B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą pocztę

NOWOŚCI MUZYCZNE

Większość dopiero co wyszła z pod prasy

•

ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEPIANU.

PIOSNKA (571) Eug. Walkiewicz. "Halineczko Dziewczyneczko." Na solo Bas-Baryton, dedykowane Panu Janowi Haberskiemu, na 1 głos z akomp. fortepjanu. 25c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (572) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo lub duet z akomp. fortep. 26c.

•

ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (926) Wiechowicz-Kaczkowski. 1. "Kiedy będzie." 2. Nie wyganiaj pastereczko." 3. "Oj i w polu jezioro." 4. Obertas "Dalej bracia." Na chór żeński a capella. 15c.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (928) Raczkowski-Zalewski. 1 "Pasłapastereczka." 2 "Są na boru szyszki." "Hejże ino fijołeczku." 4 "Góralu, czy ci nie żal"? Na chór 4 gł. żeński a capella. No. 4 na 3 gł. z fort. 15c.

PIEŚŃ ŻEGLARSKA (675) D. Czyżewski. "Wesoło żeglujmy, wesoło," na chór dwu-głosowy, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.75.

PIEŚŃ ZGODY (909) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór żeński 3-głosowy, z akomp. fortep. 42c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (918-3100) Ogiński-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo, Tercet lub chór trzy-głosowy żeński z fortep. 11c.

SCHERZO (729) Ed. Poniecki. "Siedzi w oknie cały ranek," na chór żeński z tow. fortep. 15c.

TĘDY, TĘDY LECIAŁ PTASZEK (832) Wł. Żeleński. Solo Duet, lub chór żeński z fortep. 30c.

TRZY ŚPIEWY (972) O. M. Żukowski, na chór trzy-głosowy. 1. Koncert "W cienistym borze" a capela. 2. Dwa Serca "Gdzieś zgubiłam serce" z fortep. 3. Podobno kocham go "Kiedy biegnę" z fortep. 15c.

TRZY UTWORY (904) B. Dębiński - Moniuszko - Mendelssohn. 1. Marzenia o wiośnie, "O! widać i słychać." 2. Znasz li ten kraj?. 3. "Różyczka" Różyczki białe. Na chór 3 gł. żeński, z akomp. fortep. 45c.

WARSZAWIANKA (940) Eug. Walkiewicz. "Oto dziś dzień krwi i chwały," na trzy głosy a capella. 15c.

ŻMUDŹ (902) B. Dębińskiego No. 3 z kantaty Pieśń o Ziemi Naszej. Na sopran solo i chór żeński trzy-głosowy z akomp. fortep. 62c.

•

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORT. LUB A CAPELLA.

BOHATEROWI! (1082) Kurpiński-Bartkiewicz. "Nieśmiertelności! Nieba w nagrodę ci dały." Z roku 1814. Na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c.

CHÓR NOCNY (1003) J. Bizet, "Mrok głębiej sięga w dal." Na chór mieszany a capella. 10c.

CHÓR WIEŚNIAKÓW (1001) z opery "Princ Igor." Muzyka A. Borodina, tekst opracował B. J. Zalewski. "Szum z burzą wiruje." Na chór mieszany z akomp. fortep. 20c.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"—"Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c.

CZTERY LUDOWE PIOSENKI (1070) Kotarbiński-Bartkiewicz-Sobieski-Kazuro-Szopski-Wiechowicz. 1. "Niech orły w górze." 2. Na fujarce "A za lasem wołki moje." 3. Krakowiak "Daleko, daleko." 4. Kołysanka "Uśnij że mi, uśnij." Na chór mieszany a capella. 15c.

CZTERY UTWORY (1084) Maszyński-Land-Weber. 1 Ostatnia Róża "Tyś ostatnia, o różo ma." 2 Dom rodzinny "O domu rodzinny." 3 Barkarola "Już szemrze nurt wody." 4 Obertas "Dalej bracia ha-sa, hasa." Na chór mieszany a capella. 15c,

DWA UTWORY (1022) Elsner-Gruber. 1. Święta noc "Cicha noc." 2. Cnota i Rozum "Próżno na piasek." Na chór mieszany na chór mieszany a capella. 10c.

DWA UTWORY (1104) Rzepko-Schumann. 1. Kołysanka, "Kołysz go, aniele." 2. Powitanie wiosny, "Przybywaj hoża." Na chór mieszany a capella. 10c.

DWA UTWORY (1149) Weber-Abt. 1. Wiosna, "Gdy uroczy maj." 2. Barkarola z opery "Oberon," "Już szemrze nurt wody" chór mieszany a capella. 10c.

DWA UTWORY (1085) Maszyński-Schubert. 1 Krakowskie Wesele "Jasełek" Krakowiak "Zakwitła nam ruta." 2 Lipa "Nad źródłem lipa rośnie." Na chór mieszany. 15c.

DWIE PIEŚNI NARODOWE (1072) Ks. K. Klein Op. 19. 1. Manifest ludu kantata "Wzniósł głowę naród." 2. Polska Marsyljanka "Do broni, minął dzień przemocy." Na chór mieszany a capella. 15c.

HYMN POLSKI ZMARTWYCHWSTAŁEJ (1114a) Ks. J. Surzyński, słowa J. Słowackiego, na chór mieszany z akomp. fortep. 26c.

KRAKOWIAK (1099) E. Poniecki. "Nasza Krakowianka," na chór mieszany a capella. 15c.

NOC MAJOWA (1180) Wł. Żeleński. "W noc majową." Na chór mieszany z akomp. fortep. 42c.

OKRĘŻNE (1090) Z. Noskowski. "U naszego pana," na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c,

PIEŚŃ ZGODY (1080) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór mieszany, z akomp. fortep. 50c.

PIOSNKA ŻOŁNIERSKA (1000) Muzyka A. Archangielskiego, tekst opracował B. J. Zalewski "Zmroku cień na ziemię pada." Na chór mieszany, a capella. 20c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1098) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór mieszany z fortepianem 11c.

TRZY MAZURY (1111) Sobieski-Poniecki-Maszyński. 1. Mazur "Hej zakwitła." 2. Ostatni Mazur "Huczą basy." 3. Mazur z "Jasełek" "Hej, ha! na bok z drogi." Na chór mieszany a capella, numer 3 z fortep. 30c.

TRZY UTWORY (1055) Gall-Moniuszko-Noskowski. 1. Jest sobie kosiarz. 2. Dzieweczka nad rzeczką, "Płynie czysta rzeczka." 3. Na jagody, "Zawitał nam dzionek." Na chór mieszany a capella. 10c.

TRZY PIEŚNI (1058) Jansen-Koschot-Maszyński-Nowowiejski. 1 Krakowiak z Jasełek "Krakusowa góra." 2 Pieśń o Orle "O śmiały władco skał." 3 Sam Jeden. Na chór mieszany a capella. 15c.

TRZY UTWORY NARODOWE (1097) Nowowiejski-Poniecki. 1. Nowy hymn narodowy "Boże coś Polskę." 2. Polonez "Nasz sztandar." 3. Marsz Legjonów "Hejże Orlęta." Na chór mieszany a capella. 30c.

WESELE WIEJSKIE (1092) Z. Noskowski. "Jużeś nie nasza dziewucha." Na chór mieszany z fort. 30c.

•

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIOSENKI (1296) Gall-Maszyński. 1. Wlazł kotek na płotek. 2. Cymcyrymcymcym "Co się stało we dworze." 3. Jaś i Kasia." "Siadła na dębie zazula." 4. Polonez XVIII wieku "Z wysokich parnasów." Na chór męski a capella. 10c.

CZTERY PIEŚNI (1411) Appel-Kurpiński-Surzyński-Walkiewicz. 1--2-4 Warszawianka "Oto dziś dzień wrki i chwały." 3. Serenada "Dobranoc" na chór męski a capella. 10c.

DWADZIEŚCIA CZTERY (24) **PIEŚNI LUDOWYCH** (1295) Jan Gall. Opracowane na chór męski a capela, za komplet $1.40.

DWA UTWORY (1322) Lachman-Walewski. 1. A ja sobie podrygom. 2. Pije Kuba. Mel. lud. na chór męski a capela. 11c.

KOWALE (1223) J. Czubski. Na chór męski, sola i chóry, z akomp. fortep. 60c.

MARSZ MIEROSŁAWSKIEGO (1394) S. Surzyński. "Gdy Naród do boju," — oraz Pierwszy Maja "Zieloność i kwiaty." Na chór męski a capella. 10c.

MODLITWA KS. MARKA (1221) J. Czubski. Sola, duety, chóry, z akomp. fortep. na chór męski. 60c.

PIEŚŃ ZGODY (1320) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór męski, z akomp. fortep. 50c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1376) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór męski z fortepianem. 11c.

TRZY PIOSENKI (1374) Nowakowski-Liszt-Walter. 1. Wisła "Jest kraina." 2. Hej, harda dziewczyno." 3 Na pożegnanie. "Bądź zdrów." Na chór męski a capella. 10c.

ZA BROŃ! ZA BROŃ! "URRA UBIJ" (1398) Wachnianin-Zalewski. Solo, duet i chór męski a capella. 15c.

•

ŚPIEWY RELIGIJNE RÓŻNEJ TREŚCI, MSZE I T. D.

DWA UTWORY KOŚCIELNE (1856) Ks. J. Orszalik. C. M. 1 Veni Crateor Spiritus. 2 Jesu, Dulcis Memoria. Na chór mieszany z organami. 30c.

OSIEM MSZY POLSKICH (2255) Eug. Walkiewicz Op. 51, No. 1, 2, 3, 4. Op. 52, No. 1, 2, 3, 4. Krótkie i łatwe, dla dzieci lub starszych, na 1, 2 lub 4 głosy mieszane, a capele lub z organami. 42c.

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia, B. J. Zalewskiego, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

Za komplet 70 pieśni $2.00, w oprawie $2.50 netto

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień nastał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Poleć pieśni z miasta... (St. Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moniuszko).
8. Dziwcza w sinech stojiła.a..
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja neszczasnyj" (ruska
11. "Ne budu pa żenytysia" (ruska
12. Kałyna (ruska piosnka ludowa).
13. "Letiw oreł" (ruska piosnka
14. "Ne chody Hryciu" (ruska
15. "I szumyt i hude" (ruska
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska
17. "U susida" (ruska piosnka ludowa).
18. "A wże try dni, try nedlły"
19. "Każut lude szczom szczaslywa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Moroze, Morozeńsku..."
21. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosnka ludowa).
23. "Życzenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.)
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaśka była latawica" (piosnka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogoda" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosnka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn narodowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedzka melodya z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kolęda).
37. "Pójdziesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa)
39. "Jaś i Kasia" (piosnka ludo
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kolęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jagódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
46. "W tej kolędzie kto tam będzie" (kolęda).
47. "Stoi Maryś w oknie" (piosn-
48. "Ty ze mnie szydzisz dziew-
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" piosnka ludo
52. "Na horodi buraczok" (piosn-
53. "Jam sem chłopec sprawedłyka ludowa).
54. "Oj, u poli try krynyczeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do łesa ne pudzem" (piosnka ludowa).
57. "O joj, joj .." (piosnka ludowa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka ludowa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleńka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore weczirnaja" —
61. "Moja myła, premyłena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka
64. "Tam u poli krynyczeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zełenaja ruta" (piosnka ludowa).
67. "Hora, hora" (piosnka ludowa).
68. "Ne pidu do łesa z konyczkamy" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

Za komplet 75 pieśni $2.50, w oprawie $3.00 netto

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartuli (orygin.).
2. Noc (orygin.)
3. "Pójdziesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kolęda).
5. "Wesoły nam dziś dzień nastał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę".
7. "Lulajże Jezuniu" (kolęda).
8. "Gdy w czystem polu" (piosnka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kolęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pasterze" (kolęda).
12. "Oj na hori tą żeńci żnut" —
13. "Widała mene moja matynka" (piosnka ludowa ukraińska).
14. "A ja lublu Petrusia" (piosn-
15. "Czas do domu, czas..." —
16. "Ta ne ljublju ja ni Stećka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czyja pryczyna" (piosnka lud.
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka
21. "U susida chata biła" (piosn-
22. "Dziwcza w sinech stojała..."
23. "Oj, Moroze, Morozeńku..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
25. "Święty Boże".
26. "Boża Rodzico".
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechalo trzech na jednym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
31. "Żebym ja był wiedział..." —
32. "Już miesiąc zaszedł".
33. "Nowy rok bieży" (kolęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Kazimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kolęda).
38. "Przez czyścowe upalenia" —
39. Jest sobie kosiarz" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runeła w Betleem
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka ludową).
47. "Serce" (piosnka ludowa włoska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Prędzej, prędzej koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (kolęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka
58. "Jam sem chłopec sprawedływy" (piosnka lud. Lemków).
59. "Oj, u poły trzy krynyczeńki"
60. "Zelenaja ruta" (piosnka ludowa ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poły krynyczeńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż boto taj za woron" (piosnka lud. ruska).
65. "O joj, joj..." (piosnka lud.)
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poły dołyna..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premyłena" —
70. "Hora, hora" (piosnka ludowa Łemków).
71. "Ja do łesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore weczirnaja" —
73. "Ne pidu do łesa z koniczkamy" (piosnka lud. Łemków).
74. "Oj, ne szumy tuże duże..."
75. "Hymn do Boga..." (orygin.).

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia B.J.Zalewskiego, 1505 Tell Pl. Chicago

Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą poczt